

Une rentrée bien remplie
pour le Gatinois

Daniel Parent perce au petit écran

Page A3



Il faut qu'on se parle.

Obtenez jusqu'à 4 mois
d'appels locaux illimités*.

 **TELUS**
mobilité

COIN ST-JOSEPH
FREEMAN

595-5151

COIN SYRÈNE
MONTÉE PAÏEMENT

669-9777



Obtenez 2
bracelets-passeports
pour le Festival de montgolfières

pour toute mise en service
d'un an et plus.

Commanditaire officiel du Festival de montgolfières

230803-H11824

Place
aux Styles

ÉCOLE DE DANSE

Anick McConnell

Établie depuis 1994

La danse pour tous
enfants - adolescents - adultes

Venez fêter notre

10e anniversaire



- 1ère année **GRATUITE** pour les garçons de 3 à 17 ans
- Troupe compétitive Ainsidanse
- Enseignement professionnel et cours de qualité

- Spectacle annuel
- Formation assistant(e) professeur(e)
- Bourses dans chacune des disciplines



- Boutique STEP
- Trois salles de danse vitrées, air climatisé, coin café détente



Cours disponibles :

| | | | |
|---------------------|------------|--------------------|------------|
| Danse créative | 3-4 ans | Flex & Force | 6 ans et + |
| Pré-ballet (1 et 2) | 5-6 ans | Technique (3 mois) | 6 ans et + |
| Claquette | 6 ans et + | Acro/Gym | 6 ans et + |
| Ballet classique | 6 ans et + | Hip Hop | 9 ans et + |
| Jazz modernes | 6 ans et + | | |

* Informez-vous sur notre programme général, intensif et compétitif.

En plus

La première école au Québec à offrir : Examens annuels et diplômes reconnus nationalement suivant la méthode A.D.A.P.T.

Prix spéciaux!!!

2e cours et/ou 2e membre de la même famille

Inscriptions saison 2003-2004

Lieu : 315, rue Notre-Dame, Gatineau
Anciens membres : 19 et 20 août de 18 h à 21 h
Nouveaux membres : 26 et 27 août de 18 h à 21 h

Informations : 663-4640



W

Week-end en folie



Potins
Showbizz

par Anick Charette

charette@transcontinental.ca

Réjean Desjardins
quitte la Boîte pour Le Bop



Réjean Desjardins, anciennement du duo Desjardins-Renaud, a vendu ses parts de la Boîte à chansons Des Jardins pour se joindre à l'équipe d'actionnaires du bar Le Bop dans le secteur Hull. À compter du 10 septembre, les jeudis, vendredis et samedis, au Bop, se dérouleront dans une ambiance boîte à chansons, alors que Réjean Desjardins recevra des chansonniers comme invités. Parmi eux, mentionnons Châkidor, Yannick Pépin et plusieurs autres. Aux dires de Réjean Desjardins, qui continuera à chanter de temps à autres à la Boîte à chansons Des Jardins, les soirées seront très intimes. Un week-end rempli de spectacles et d'activités sera organisé pour inaugurer les soirées boîtes à chansons.

Véronic DiCaire animera Le Garage

La chanteuse Véronic DiCaire, vedette principale de la revue musicale Chicago, animera la série Le Garage, anciennement animée par Julien Tremblay. L'interprète originaire d'Embrun, qui était en nomination lors du dernier gala de l'ADISQ, compte s'accommoder d'une expérience unique avec le public qui assistera aux émissions en direct. Le Garage est un lieu que Véronic connaît bien puisqu'elle y a participé en tant qu'artiste invitée lors de la première saison. Pour sa deuxième saison, Le Garage propose 20 émissions de variétés qui feront découvrir les meilleurs talents de la francophonie canadienne. Enregistré devant public, Le Garage a le goût du risque puisqu'il primera l'originalité et l'authenticité. À surveiller à compter de novembre prochain à l'antenne de Radio-Canada et d'ARTV!



Auditions pour le Mode-Show 2004

La septième édition du Mode-Show (un défilé-spectacle qui regroupe des chorégraphies de mode et de danse au profit d'Opération Enfant Soleil) est à la recherche de gens âgés entre 17 et 30 ans qui voudraient faire partie de la troupe de mode ou de la troupe de danse. Les pratiques de trois heures ont lieu un soir par

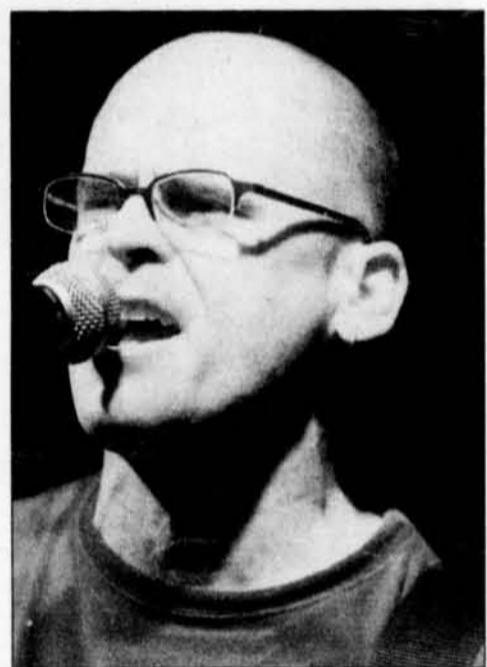
semaine de septembre à mai. Les personnes intéressées doivent être présentes aux auditions qui auront lieu au début septembre; date à confirmer. Le spectacle aura lieu à la fin mai à l'auditorium du Collège de l'Outaouais. Inscriptions: Marie-Michèle Richard au 456-1279 ou sur sa pagette au 772-5818.

Appel aux artistes

Les artistes de la relève ont jusqu'au 5 septembre pour s'inscrire dans l'arène musicale du concours Corrida.ca, le premier concours canadien de musique enregistré sur Internet. La deuxième édition du concours Corrida.ca, organisée par Eworldmusic et Disques RSB, offre au grand public la chance de se prononcer sur ceux et celles qui constitueront les artistes de demain! Plus de 50 000 \$ en prix seront partagés entre les artistes les plus appréciés des internautes. Les gagnants seront dévoilés le 17 février. Prenez le taureau par les cornes et visitez le www.corrida.ca!

Vilain Pingouin
de retour sur les ondes

Après quatre ans d'absence, Vilain



Pingouin, la formation francophone qui a enflammé une bonne partie des années 80 et 90, revient nous alimenter en pure énergie rock avec «Sortir trop tard», le premier extrait de leur nouvel album à paraître cet automne. La flamme ne s'est jamais éteinte pour ce groupe qui a vendu plus de 150 000 exemplaires de ses trois premiers albums. Maintenant formé de Rudy Caya, Claude Gamson, Michel Vaillancourt, Alain Godmer et Michel Turcotte, Vilain Pingouin prépare un retour en force avec un album live comprenant quatre pièces inédites, de même qu'une douzaine de leurs grands succès, réarrangés. À surveiller: la formation participera à l'émission Palmarès, animée par Virginie Coossa, le 19 septembre, à la télévision de Radio-Canada.

Hommage à Félix Leclerc

Pour souligner le 15e anniversaire du départ de Félix Leclerc - décédé le 8 août 1988 dans sa maison de l'île d'Orléans -, l'enregistrement de son roman «Pieds nus dans l'aube» a été réédité pour la première fois sur disque compact en version remastérisée. C'est Félix Leclerc qui avait confié, en 1969, à son ami Jean Dufour, la tâche d'adapter son texte qui sera lu par Félix lui-même, sur des musiques de Claude Dejacques. De plus, une nouvelle compilation des plus grandes chansons de Félix Leclerc, intitulé «L'Héritage de Félix Leclerc» sera également offerte dès le 16 septembre. Universal a eu recours à l'expertise de Martin Leclerc pour constituer ce recueil de chansons connues et moins connues du Fou de l'île. En plus des 18 enregistrements originaux qui figurent sur l'album, on y a également inclus des titres plus rares, tels Dialogue d'amoureux, interprété en duo avec Diane Dufresne sur les ondes de Radio-Canada en 1985, et la version de Bozo enregistrée avec Félix lors du concert d'adieu de Beau Domage.

Daniel Parent fait une rentrée fulgurante au petit écran

Le comédien gatinois jouera dans deux téléromans

Anick Charette
charettea@transcontinental.ca

Même si Daniel Parent a déjà joué dans plusieurs pièces depuis qu'il a terminé ses études en théâtre, il y a sept ans, le comédien originaire de Gatineau commence à peine à être reconnu par sa famille et son entourage depuis qu'il a fait son entrée au petit écran, lui qui a décroché un rôle dans les téléromans *Ramdam* et *Annie et ses hommes*.

«C'est tout un événement dans la famille, admet-il. On dirait que l'existe seulement une

fois que tu fais de la télé, fait remarquer le comédien de 30 ans en prenant soin de préciser que ses parents l'ont toujours encouragé avec une grande fierté. C'est comme si le théâtre était vu comme étant réservé à une certaine élite, et qu'il était moins accessible», poursuit celui qui a fait ses études secondaires à la polyvalente Nicolas-Gatineau.

C'est ainsi que Daniel Parent jouera aux côtés de la comédienne Guylaine Tremblay dans le téléroman *Annie et ses hommes*, à l'antenne du réseau TVA, ainsi que dans *Ramdam*, sur les ondes de Télé-Québec.

Dans le premier téléroman, il campe le personnage de Jérôme, «un nouveau designer de mode chiant», comme il le dit si bien. «Il est très drôle, je pense qu'il fera beaucoup rire les gens! C'est un personnage un peu 'wacky', en ce sens qu'il s'emporte tellement qu'il y a des choses qui sortent de lui complètement hors de son contrôle. Il est très colérique, mais colérique un peu 'fashion'».

Tandis que dans *Ramdam*, Daniel Parent incarnera un animateur de centre sportif «qui tente d'être cool avec les jeunes, mais qui ne l'a pas du tout!», raconte celui qui a quitté l'Outaouais à l'âge de 19 ans pour entreprendre des études en théâtre au Collège Lionel-Groulx de Ste-Thérèse. «J'étais en colère parce que je trouvais qu'il n'y avait pas d'encadrement pour ce que je voulais faire dans ma région. J'avais le goût de crier et non pas de m'assagir», s'emporte-t-il.

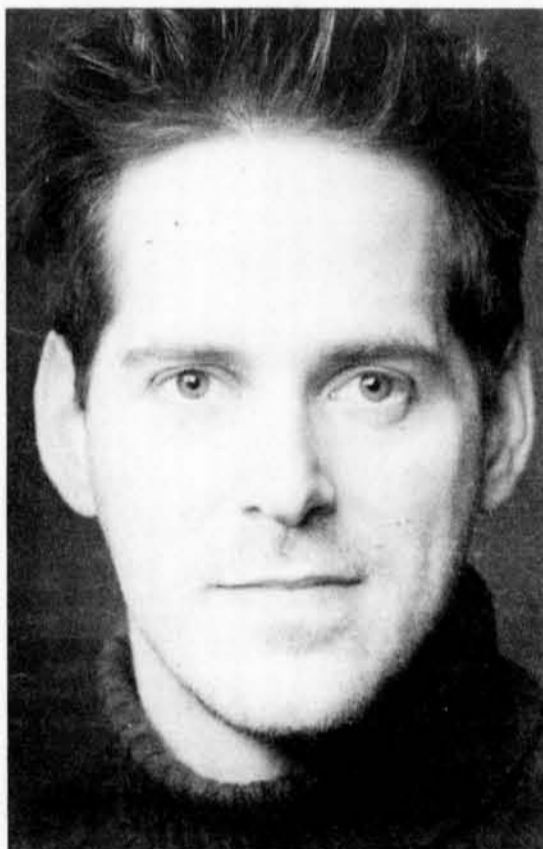
Télé vs théâtre

Lui qui a surtout brûlé les planches depuis qu'il a quitté les bancs d'école, Daniel Parent en est à ses premières armes sur un plateau de télévision. Une expérience qu'il apprécie grandement jusqu'à présent.

«Je suis habitué de 'dealer' avec un public de théâtre, alors qu'à la télé, c'est différent. Tu peux pas vraiment te racher, parce que tu ne joues pas les mêmes scènes souvent. C'est sensiblement le même apprentissage, mais transformé», explique celui qui a aussi touché au cinéma, en jouant le rôle d'un peintre dans «Une jeune fille à la fenêtre».

La spontanéité nécessaire sur un plateau de tournage est donc une nouvelle saveur de son métier à laquelle il goûte avec beaucoup d'engouement. «J'ai un plaisir fou de dire: à Go, on sort nos pelles et on se met à jouer dans le carré de sable et aussi vite, on arrête!»

Après avoir joué une courge (!) dans une pièce pour enfants au Jardin Botanique, et



Le comédien Daniel Parent, originaire de Gatineau, jouera dans *Ramdam*, à Télé-Québec, ainsi que dans *Annie et ses hommes*, à TVA, cet automne. En page couverture, on l'aperçoit dans la peau de Jérôme, le designer de mode plutôt flyé qu'il a le bonheur d'incarner aux côtés de Guylaine Tremblay dans *Annie et ses hommes*.

Photo : © 2000 Luc Lavergne

avoir porté un masque dans une production du Théâtre UBU, Daniel Parent a joué «l'intérieur des personnages» dans «Les Oranges sont vertes» au Théâtre du Nouveau Monde, avant de se voir attribuer des rôles un peu plus complexes.

Il a notamment joué dans «Les sept jours de Simon Labrosse» pour le Théâtre La Licorne ainsi que pour ARTV; dans «Des Fraises en janvier» au Théâtre d'Aujourd'hui; dans «Le Ventriloque» au Théâtre Petit à Petit; de même que dans le rôle titre de la pièce «Le Réviseur».

«J'aime ça jouer les premiers rôles, confie-t-il. C'est un bon défi d'être responsable de la pièce et ça me donne l'occasion de discuter beaucoup avec le metteur en scène, ce que j'aime particulièrement parce que j'aime ça me chicaner, admet-il en riant. Me chicaner pour des idées... pour que ce soit bon, tient-il à pré-

ciser. Ça ne me dérange pas quand le ton monte.»

Bizarre et fier de l'être

Mais il avoue avoir accepté des contrats tous plus étranges les uns que les autres avant d'être projeté à l'avant-plan. Daniel Parent le dit lui-même: «Je suis 'weirdo', mais c'est correct, je l'assume!, dit-il. D'ailleurs, on m'appelle souvent pour faire des bibittes, le genre de personnage qui est écrit mais qui n'est pas complètement achevé, alors on me demande de fouiller dans mon imagination pour l'étoffer et y mettre mes couleurs!»

C'est justement pour son côté marginal qu'à la sortie de l'école de théâtre, on disait de lui qu'il n'allait pas réussir. «C'est parce que j'avais choisi une branche plus physique», explique M. Parent. Une branche qui ne l'a pourtant pas empêché de progresser, l'amenant au contraire à suivre une formation de théâtre physique en Russie, et même à participer à un spectacle de danse pour adolescents.

En tournée

Qu'il joue les petits ou les grands rôles, Daniel Parent a eu le privilège de voyager amplement puisque la plupart des productions théâtrales auxquelles il a participé ont fait l'objet de tournées à travers le monde. «C'est vraiment super, lance-t-il. Je me considère très choyé parce que ça m'a permis de vivre du théâtre, et je n'ai même pas eu besoin de faire d'auditions.»

Même s'il avait déjà songé devenir théologien ou acupuncteur, Daniel Parent n'a plus aucun doute sur son choix de carrière. «J'ai choisi ce métier-là parce que j'ai les aptitudes. Je trouve que le théâtre est un art qui permet de dire beaucoup de choses et de transmettre des valeurs. Ça m'attire parce que j'ai encore plein de chemins à explorer.»

La Grande Virée tourne en Outaouais



C'est cette semaine que l'équipe de la Grande Virée, l'émission estivale culturelle diffusée sur les ondes de Télé-Québec, était de passage en Outaouais. En plus de faire découvrir les beautés touristiques de la région, l'animatrice Geneviève Borne accueillait plusieurs invités, certains originaires de la région, d'autres qui y passent tout l'été. On a pu notamment y voir Alain Choquette, Patrick Groulx, Patrice Bélanger, Steve Diamond, Ariane Gauthier et Lulu Hugues. La série de quatre émissions a été filmée au Musée canadien des civilisations.

Photo : Yannick Boursier

Studio Jbis

COURS DE BALADI

(Danse du ventre)

Débutant le
10 septembre 2003

521-8554 • 954-3274

COURS DE MAGIE

Apprenez la magie avec Maxim Le Magicien
Magicien professionnel depuis plus de 27 ans!

«Tout l'univers peut faire de la magie»

Informez-vous!

Les cours débutent le 8 septembre
Inscrivez-vous dès maintenant!
643-5644
Nombre de places limitées

DAnSEz

Bouts de choux

[Mère et enfant de 2 à 3 ans]

Creativité

[Pour les 3 à 5 ans]

Ballet classique

[De 6 ans à adulte]

Programme intensif

Répertoire

Cours pour enfants et adultes :

Jazz

Hip-Hop

Moderne

Step Dancing

Break Dancing

ÉCOLE DE BALLET

LeDuc

pour l'amour de la danse depuis 1940

inscriptions

3 et 4 septembre 2003 de 17h à 21h
début des cours le 12 septembre

771-8560 672, boul. St-Joseph, Hull

Marie-Chantale Toupin profite pleinement de son succès

En spectacle au Théâtre des Quatre Soeurs de Saint-André-Avellin

Yan Proulx

proulx@transcontinental.ca

Après un début de carrière extrêmement difficile avec entre autres son premier album *Après tout* qui ne s'est pas vendu et le panneau au slogan « Regardez-moi dans les yeux » près du pont Jacques-Cartier, Marie-Chantale Toupin a conquis les Québécois avec son album éponyme en 2000 et ce succès semble vouloir se confirmer avec son nouvel album *Maudit Bordel*.

Il faut dire que la chanteuse a complètement changé de style après le flop de son premier album. Pour son album éponyme, elle a plutôt adopté un style rock beaucoup plus près de sa personnalité et qui ressemble à celui de Marjo. « Je ne peux pas renier mon premier album puisque c'est ma voix qui est dessus, mais il ne fait pas partie de mon curriculum vitae. À l'époque, je désirais faire du rock, mais les gens qui s'occupaient de ma carrière ne voulaient rien savoir parce que France D'amour était là. Ils m'ont donc imposé un style R&B, mais ce n'était pas évident de chanter ce genre de chansons lorsque tu as la peau blanche. De toute façon, j'ai besoin de faire des grimaces quand je chante et non de sourire tout le temps comme avec les tounes de mon premier album », d'expliquer la chanteuse qui montera

sur la scène du Théâtre des Quatre Soeurs de Saint-André-Avellin, le 23 août prochain.

Elle ne cache pas que les gens l'attendaient avec une brique et un fanal après ce premier album. Toutefois, « J'veux que tu saches », le premier extrait de son deuxième album, une chanson au son très rock qui a tourné énormément à la radio, en a surpris et conquis plus d'un. « Je me considère chanceuse que le public québécois m'ait ouvert les bras. Il faut dire qu'il y avait une porte ouverte pour une rockeuse avec le départ de Marjo et le changement de style de France D'amour. De plus, les différentes radios du Québec m'ont énormément aidé en diffusant plusieurs de mes chansons. »

Elle est aussi bien fière d'être maintenant reconnue pour ses chansons plutôt que la belle fille en camisole du panneau publicitaire, qui avait fait jaser une bonne partie du Québec au début de sa carrière. « C'est une belle reconnaissance pour tout le travail accompli lors des dernières années. En fait, le panneau n'était pas la meilleure idée pour promouvoir ma carrière et j'aime bien mieux que les gens retiennent mes chansons comme référence. »

D'ailleurs, le choix des chansons pour son spectacle démontre bien qu'elle désire oublier cette période. En fait, seule la chanson « Hip hip Hurray », le seul succès de son premier disque, a survécu aux années. « C'est écrit dans le ciel que je vais interpréter les chansons de mes



Outre le fait qu'elle est jolie, Marie-Chantale est maintenant reconnue pour son talent comme le prouve les ventes de son dernier album *Maudit Bordel*.

deux derniers albums. Je refais « Hip Hip Hurray », mais exactement de la façon que j'aurais aimée qu'elle sonne dès le départ, c'est-à-dire plus rock'n roll. »

« La scène, c'est comme ma deuxième maison. J'ai vraiment besoin de communiquer avec les gens sans trop parler puisque c'est vraiment dans mes chansons que je passe des messages. Les gens doivent être prêts à danser et à chanter lors de mes spectacles. C'est certain que je vais quand même ajouter une ou deux ballades pour le show au Théâtre des Quatre Soeurs, mais le but est de faire participer le plus possible les gens », ajoute-t-elle.

Son troisième album *Maudit Bordel*, lancé en grande pompe il y a quelques mois, a maintenant atteint le cap des 30 000 copies vendues. Ayant pris beaucoup de confiance en elle à la suite du succès de son album éponyme, elle a co-écrit plus de la moitié des textes de *Maudit Bordel*. « L'auteur-compositeur Claude Sénécal, qui est en quelque sorte mon petit Plamondon, est devenu un excellent collaborateur. Comme

j'étais impliqué à 100 % dans cet album, je trouvais important d'écrire quelques chansons puisque j'avais des choses à dire. Des chansons comme « Soirée de fille, Réveille et Caféine, nicotine » reflètent bien ce que je vis et perçois de la société. »

Plusieurs autres auteurs ont collaboré à cet album, dont la surprenante Pier Béland qui a écrit les paroles et la musique de la chanson titre *Maudit Bordel*. Ne voulant pas nuire à la carrière de Marie-Chantale Toupin, la chanteuse country a préféré ne pas être identifiée en utilisant le pseudonyme C. Deunon sur la pochette de l'album. « C'est à la suite d'une rencontre qu'elle m'a donné cette superbe chanson à la condition de taire son nom. J'ai accepté même si je voulais le crier sur tous les toits que c'est elle qui l'avait fait. C'est finalement Claude Valade qui a dévoilé notre secret lors de son émission radiophonique. »

Pour réserver ses billets pour le spectacle de Marie-Chantale Toupin au Théâtre des Quatre Soeurs, le 23 août prochain, à 21 h, il suffit de composer le 983-4000.

CRITIQUE DISQUES

Isabelle Bouchard

Pépé et sa guitare
Pépé et sa guitare

Voici ma petite découverte de la semaine: Pépé et sa guitare. Je n'ai pu m'empêcher de bouger quelque peu les hanches quand j'ai écouté les premières notes de guitare de Pépé. J'admets, des



accords quand même assez de base, mais une jolie musique entraînant. Et les paroles, alors là, vous ne pourrez vous empêcher de rigoler. On peut très bien s'imaginer un gang de gars assis autour d'un feu, inventant des tounes avec un humour assez absurde. Je parie que l'album saura vous amuser. Vous devez porter une attention particulière à la chanson « La grosse Carole » et « Ostie qu'té laid » qui sont tout à fait remarquables par leur humour cru. ☺☺☺

Le disque compact a été prêté gracieusement par le HMV des Promenades de l'Outaouais, 568-0435

Café-Théâtre
MARKALOU
THÉÂTRE D'ÉTÉ
**LE SECRET
DES MOINES**
SUPPLEMENTAIRES 29 AOÛT ET 5-6 SEPTEMBRE
NOUVEAU
Les vendredis et samedis
à 20H00
1736, BOUL. MALONEY EST - GATINEAU
(819) 669-1991
MARKALOU.CA

Un petit détour du destin pour Carl Bernier

À la tête de l'émission «Tous les matins du monde»

Marie-Eve Bouchard
bouchardme@transcontinental.ca

Pour nous, il sera le petit nouveau sur les ondes de la Première Chaîne de Radio-Canada 90,7 FM à la barre de l'émission «Tous les matins du monde» du lundi au vendredi de 5h30 à 9h. Pourtant, voilà plus de 30 ans que Carl Bernier se lève chaque matin pour offrir à ses auditeurs sa dose quotidienne d'informations, de musique et d'humour.

Jamais son plan de carrière bien établi n'avait fait mention de venir animer en Outaouais. De fait, c'est au Saguenay-Lac-St-Jean que l'histoire d'amour entre le micro et Carl Bernier avait commencé. Ce dernier comptait bien d'ailleurs y passer le restant de ses jours.

Pourtant, le destin en a décidé autrement. «La première fois que Jean-François Rioux, le directeur de la station à Ottawa, m'a offert ce poste, j'étais même fâché. Ce n'était pas inscrit dans mon Saguenay natal. J'avais même déjà refusé des postes à Québec», souligne celui qui a débuté comme 'morning man' à une station de radio communautaire comme remplaçant.

«Mais après 30 ans derrière le micro, tu te poses des questions : suis-je encore à ma place, vont-ils vouloir encore de moi l'an prochain? Mais qu'une station avec un gros marché comme celui d'Ottawa fasse appel à mes services, c'est un beau défi», ajoute M. Bernier qui a également travaillé dans le domaine

humoristique notamment avec Croc et Samedi de rire. C'est donc en famille que s'est prise la décision de déménager les pénates vers Ottawa, assure le père de deux enfants de sept et neuf ans.

Alors que l'équipe du matin demeure sensiblement la même avec Anne Michaud à la vie culturelle, Julie Trotter à la météo et à la circulation, Stéphane Leclerc à la revue de presse et Marco Dubé à la réalisation, Carl Bernier devra donc s'y intégrer.

«Mais j'adore le travail d'équipe, je compare d'ailleurs souvent notre métier à celui d'une équipe de hockey. Je suis le gardien de but, mais le travail de tout le monde est aussi très important. Ce qu'il y a de particulier en animant l'émission du matin, c'est que l'équipe est condamnée à être des amis. Il faut être heureux d'être là, ensemble, sinon les auditeurs vont s'en rendre compte.»

Si en partant du Saguenay, M. Bernier avait quelques inquiétudes face à cette nouvelle équipe, elles ont fondu comme neige au soleil dès les premiers instants. «Ça tout de suite cliqué avec les autres membres et nous avons qu'à cultiver ces nouveaux liens d'amitié.»

Lui qui se considérait comme un être plutôt introverti plus jeune, Carl Bernier admet aujourd'hui aimer passionnément communiquer avec les autres publiquement. «Ce qu'il y a de magique avec la radio, c'est qu'on a l'impression d'être un ami. Un ami qui accompagne les gens, qui leur parle individuellement, quelqu'un qui les informe, les fait sourire... J'aime le contact humain, on a l'impression de jaser avec un tas de gens et de plus en plus au cours des dernières années grâce aux courriels qui permet vraiment d'échanger en direct avec



C'est un déjeuner complet que sert à chaque matin Carl Bernier, le nouvel animateur de la barre de l'émission «Tous les matins du monde» sur les ondes de la Première Chaîne. Humour, informations, actualités culturelles et circulation sont au goût du jour. Photo : Marie-Eve Bouchard

les auditeurs.»

En tant que nouvel arrivant dans la région, Carl Bernier occupe ses temps libres à faire du

tourisme express et comme «on est 'morning man' 24 heures sur 24», à accumuler des sujets futurs. En outre, il est également un amoureux de la photographie et de la vidéo. «J'ai dû faire pas moins de 1000 photos depuis que je suis arrivé, il y a maintenant un mois. J'ai maintenant un nouveau terrain de jeu à découvrir et je m'y amuse comme un petit fou...»

De grands retours

Parmi les autres émissions produites dans la région par la Première Chaîne de Radio-Canada, on retrouvera «Fréquence» animé par Daniel Mathieu qui aura perdu son 90,7 pour nous présenter une formule plus près encore du citoyen avec une équipe d'enquête plus dynamique. L'émission «Divines Tentations» animée par Danièle Grenier offrira quant à elle plus de chroniques dont le retour de la chronique vin à la demande générale.

Toujours à la barre de l'émission «Le mélange des genres», avec Marie-Louise Arseneault, Mario Girard aura démenti les rumeurs voulant qu'il quitte la radio de la capitale nationale pour la région métropolitaine. Cette année, «Le mélange des genres» sera plus explosif que jamais multipliant ces collaborateurs à travers le monde et en consacrant davantage de temps aux chroniques chéries des auditeurs comme le questionnaire de genre et la chronique de mode masculine.

Cette nouvelle programmation de la Première Chaîne a été lancée le 16 août dernier dans le cadre d'une croisière sur la Rivière des Outaouais où les animateurs ont pu mettre «un visage sur des oreilles» en parlant de la centaine d'auditeurs réunis sur le bateau pour découvrir les surprises de la prochaine saison.

DES ŒUVRES D'ART DE VALEUR INESTIMABLE
DES VISITES GUIDÉES
GRATUITES



VISITE DE LA COLLECTION D'ŒUVRES D'ART

Offertes tous les jours jusqu'au
1^{er} septembre

13 h 10 en français et 11 h en anglais

Profitez des fascinantes visites guidées de la collection impressionnante d'art canadien de Rideau Hall. Mettant en vedette des œuvres d'Alex Colville, Lawren S. Harris, A.Y. Jackson, Jean Paul Lemieux et autres artistes de renom.



Lawren S. Harris, Ballin Island I. Prêt du Musée des beaux-arts du Canada.



RIDEAU
HALL

1, promenade Sussex • 991-ggca (4422) • www.ggca.ca

Sylvain Dupras
dupras@transcontinental.ca

Nouveauté cette semaine

La fille de mon patron

(My Boss's Daughter) Comédie, général. Lorsque son patron lui demande de garder sa maison durant son absence, un jeune homme voit là l'occasion unique de se rapprocher de la fille de ce dernier. Mais l'arrivée inopinée d'invités surprise va saboter tous ses plans de séduction. Avec Ashton Kutcher, Tara Reid, Carmen Electra et Terence Stamp. Durée : 109 minutes.

Également à l'affiche

Les petites bourgeoises

(Uptown Girls) Comédie, général. Contrainte de se trouver un travail, une jeune femme non-conformiste devient la nanny d'une petite fille de huit ans au style de vie très conservateur. Se sentant toutes deux abandonnées, elles vont peu à peu apprendre à se connaître pour finalement devenir amies. Avec Brittany Murphy, Dakota Fanning et Heather Locklear. Durée : 90 minutes.

SWAT

Film d'action, 13 ans et plus. L'escouade SWAT (Special Weapons and Tactics) est l'unité d'élite de la police de Los Angeles. Pour leur nouvelle mission, protéger un dangereux criminel, les membres de ce commando de choc rompus à toutes les techniques de combat vont devoir se surpasser. Avec Samuel L. Jackson, Colin Farrell et Olivier Martinez. Durée : 116 minutes.

Fanfan La Tulipe

Aventure, général. Pour échapper à un mariage forcé, un jeune homme intrépide s'engage dans l'armée de Louis XV et va vivre de trépidantes aventures. Remake d'un classique français de 1952, cette comédie de cap et d'épée a fait l'ouverture du dernier Festival de Cannes. Avec Vincent Pérez, Penélope Cruz et Didier Bourdon. Durée : 98 minutes.

Freddy contre Jason

(Freddy vs Jason) Drame d'horreur, 13 ans et plus. (début le 14 août, 22h, Cinéma 9) Voici la rencontre terrifiante des deux pires serial-killers de l'histoire du cinéma. Sang et entrailles d'adolescents sont toujours au programme. Avec Robert 'Freddy' Englund et Ken 'Jason' Kirzinger. Durée : 97 minutes.

Folies de graduation: le mariage

(American Wedding) Comédie, 13 ans et plus. La suite d'American Pie se concentre sur le mariage prochain de Jim et de Michelle. La bande d'amis de Jim et de Michelle se retrouve pour le mariage de ces derniers. Tandis que celui-ci organise la plus grosse fête jamais faite jusqu'à présent, Stifler tombe amoureux de la soeur de Michelle. Cela présagerait-il un deuxième mariage ? Excellente comédie, fidèle aux deux premiers films. Pourquoi pas, vivement Folies de graduation : la naissance ! Avec Jason Biggs, Alyson Hannigan, Eugene Levy et Seann William Scott. Durée : 96 minutes. ○○○○

Un vendredi dingue, dingue, dingue!

(Freaky Friday) Comédie dramatique, général. Tess Coleman est une psychiatre veuve

Cinéma répertoire

Cinéma Bytowne
325, rue Rideau, 789-9456

Winged Migration (22 au 25 août)
Owning Mahowny (22 et 23 août)
Swing (22 au 26 août)
Frida (26 août)
Cannes International Ad Festivals 2002 (27 au 30 août)
Sex and Lucia (27 août)
Mostly Martha (28 et 30 août)
Respiro (29 et 30 août)
L'Auberge espagnole (29 et 30 août)

Théâtre Imax
100, rue Laurier, secteur Hull, 776-7006

Les Ours
Vibre
Adrénaline : La science du risque

Café Aux Quatre jeudis
44, rue Laval, secteur Hull, 771-9075

Austin Powers contre l'homme au membre d'or
(25-26 août)

sur le point de se marier une nouvelle fois. Ses rapports avec sa fille Anna, véritable garçon manqué, sont tendus. Leurs vies basculent un vendredi matin, lorsque toutes les deux s'aperçoivent qu'elles ont été victimes d'un échange de personnalité. La mère se retrouve alors dotée du caractère de sa fille et vice-versa... Avec Jamie Lee Curtis et Lindsay Lohan. Durée : 93 minutes

BOX OFFICE QUÉBÉCOIS

TOP 5 Du 15 au 17 août 2003

| Compilé par Alex Films | | Recettes |
|------------------------|------------------------------------|----------|
| 1 | Freddy contre Jason | 319 035 |
| 2 | S.W.A.T. | 312 038 |
| 3 | La Grande Séduction | 196 885 |
| 4 | Le mariage | 124 992 |
| 5 | Un vendredi dingue, dingue, dingue | 82 798 |

La Grande séduction

Comédie, pour tous. Pour satisfaire aux exigences d'une usine qui viendrait s'implanter dans leur minuscule village portuaire, les 150 habitants de Sainte-Marie-La-Mauderne doivent tout faire pour convaincre un jeune médecin de venir s'établir chez eux. C'est le début de la Grande Séduction! Avec Raymond Bouchard, Pierre Collin, David Boutin, Rita Lafontaine, Bruno Blanchet, Clémence Desrochers, Donald Pilon et Lucie Laurier. Durée: 109 minutes. ○○○○

Cette chronique est publiée en collaboration avec le Cinéma 9. Pour connaître l'horaire complet des films, composez le 568-6070 ou naviguez sur Info07.com

Week-end vidéo

Marie-Eve Bouchard
Anick Charette
Sylvain Dupras

Ce que fille veut

(What a Girl Wants) Comédie, Général. Un vrai bon film de filles qui fait rêver à une vie de princesse! Qu'est-ce qu'on donnerait pour avoir la chance de cette Daphné (jouée très naturellement par Amanda Bynes) de



se retrouver du jour au lendemain fille d'un Lord richissime, avec une chambre immense, des vêtements griffés et la possibilité d'assister à des bals vêtue de merveilleuses robes. N'empêche que pour Daphné, tout cela n'est rien comparé à la joie de retrouver son père qu'elle n'a jamais connu. Spontanée, Daphné fera sensation dans la prude société 'british' par ses nombreuses gaffes. Rires et rêves au rendez-vous! Durée: 105 minutes. ○○○○ (MEB)

Chef de l'état

(Head of State) Comédie, Général. À quelques semaines des élections, Washington a désespérément besoin d'un candidat au poste présidentiel qui est sûr de perdre. Mays Gilliam (Chris Rock), un conseiller municipal inconnu d'un quartier pauvre de Columbia, est choisi pour être la marionnette du parti. Toutefois, le

jeune homme à l'âme de vainqueur décide d'entrer dans la course pour gagner, rien d'autre. Épaulé par son frère Mitch, qui l'encourage à être lui-même et à prôner ses propres valeurs dans sa campagne, Gilliam gagne progressivement des points dans les sondages, si bien qu'il marquera l'histoire. Quant à lui, le film ne marquera sûrement pas l'histoire, car malgré quelques moments drôles, le tout demeure irréaliste et prévisible. Réalisé par Chris Rock lui-même, Chef de l'état met aussi en vedette Bernie Mac et Robin Givens. Durée: 95 minutes. ○○○ (AC)



Chicago

Comédie musicale, pour tous. Gagnant de l'Oscar pour le film de l'année en 2003, Chicago est une comédie musicale, écrite dans les années 70, qui a été adaptée pour le grand écran. Un travail très bien réussi, doit-on admettre. Les chansons sont toutes bonnes (dans la version française, elles sont traduites) et le film est un heureux mélange entre la comédie musicale et le cinéma. L'histoire est simple : durant les années 20, les crimes passionnels faisaient les manchettes à Chicago. Une vedette et une aspirante vedette se retrouvent en prison et sont défendues par un avocat qui adore inventer des histoires pour défendre ses clientes. Richard Gere, Renée Zellweger et Catherine Zeta-Jones sont brillants! Durée : 114 minutes. ○○○○ (SD)



Les vidéocassettes ont été prêtées gracieusement par le SuperClub Vidéotron, 355, boul. Gréber à Gatineau, 243-0366.



FEMMES HOMMES

Le LASER qui ne craint pas le SOLEIL!

L'épilation au laser
sûr
abordable
rapide
adieu poils

CoolGlide^{MC}
Le seul laser qui permet l'épilation en toute sécurité pour toutes les couleurs de peaux, même les peaux bronzées. Vous permet de vous exposer au soleil 3 jours avant ou après un traitement. Téléphonnez-nous pour en savoir plus!

Beauté Santé Monika
1124, boul. St-René Ouest, Gatineau 246-7040

CINÉMA DES GALERIES AYLMEYER
HORAIRE DU 22 AU 28 AOUT 2003
400, boul. Wilfrid-Lavigne, Aylmer

*Aucun laissez-passer accepté

*THE MEDALLION (v.o.a.) G
Tous les jours1H10 - 3H30 - 7H10 - 9H15

*FREDDY VS JASON (v.o.a.) 13+VIOL.HOR.
Tous les jours1H15 - 3H40 - 7H20 - 9H35

S.W.A.T. (v.o.a.) 13+
Tous les jours12H50 - 3H20 - 6H50 - 9H25

ESPIONS EN HERBE 3D : FIN DU JEU (v.f. de Spy Kids 3D) G
Tous les jours1H00 - 3H10 - 7H00 - 9H00

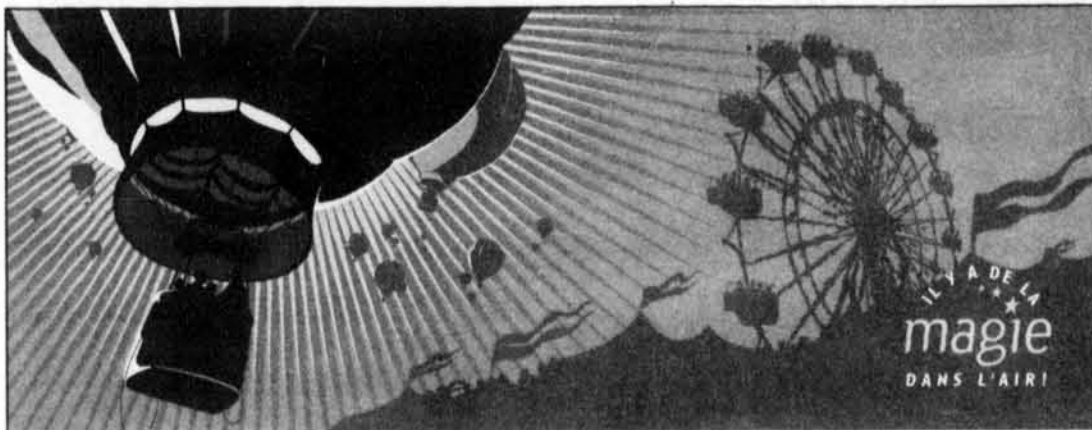
Ciné-info : 248-2526

Le Verger du Ruisseau Pomme fraîches Autocueillette

C'est le temps des pommes

Vous pouvez maintenant faire l'autocueillette de pommes au Verger du Ruisseau. Les pommes attendent les cueilleurs. Nous sommes situés au 235, chemin Eardley, secteur Aylmer à l'arrière du centre jardin. Nous sommes ouverts de 10h00 à 16h00 à tous les jours.

Au plaisir de se rencontrer, Michèle Beaudry et Marc Prévost (819) 682-0422



16^e FESTIVAL DE MONTGOLFIÈRES DE GATINEAU

DU 29 AOÛT AU 1^{ER} SEPTEMBRE 2003
AU PARC DE LA BAIE • WWW.MONTGOLFIERESGATINEAU.COM



Charme, poésie, fougue et rock-and-roll sur la Grande scène Molson Dry



Le vendredi 29 août
Soirée Casino du Lac-Leamy

20 h 30
ROCH VOISINE
Avec la collaboration de CJRC 1150 et de Ottawa Citizen



Le samedi 30 août

20 h 30 **DANIEL BÉLANGER**
22 h Mégafeu d'artifice
présenté par les pharmacies Jean Coutu de Michel Quesnel. Avec la collaboration des Hebdo Transcontinental et de TVA-CHOT.

Le dimanche 31 août

20 h **BOB WALSH**
21 h Illumination des montgolfières animée par Alain Choquette et présentée par Brascan.
21 h 30 **LULU HIGÉES**
Avec la collaboration de 94,9 CIMF Rock Détente.

Le lundi 1^{er} septembre

20 h **YELO MOLO**
21 h 15 **LES RESPECTABLES**
Avec la collaboration de Énergie 104,1 et de TQS Gatineau/Ottawa.

Sous les chapiteaux

Sous le chapiteau Country Dry : Carol Ann King, Marie King, Nelson Colt et bien d'autres.
Sous le chapiteau Le Party La Grande Gueule : Hommage à Harmonium et à Bon Jovi, Premier Ciel, etc.
Sous le chapiteau Rythmes du monde Dupontage Ford : les groupes Perdu l'Nord, La Summer Family, INMOTION, etc.
...et ailleurs sur le site
La scène Aquafina présente, en fin d'après-midi : Pierre Lalonde, Jean-François Breault, Raphaël Torr (hommage à Joe Dassin) et Air du Rock'n Roll. Le Grand parc d'attractions. La Compétition des hommes forts, présentée par les Promenades de l'Outaouais. L'exploration d'une enveloppe de montgolfière, présentée par PFK et Pizza Hut.

Le Petit Monde enchanté

Cette année, les activités pour les tout-petits sont regroupées dans un même secteur. On y retrouve :

- des spectacles pour enfants sur la scène Aquafina
- la Ménagerie Tim Hortons
- l'Aire de maquillage Jean Coutu
- de l'animation et des jeux
- les Petits maneges
- l'Aire de soins pour nourrissons.



Dôme magique RONA L'entrepôt



Le Dôme magique RONA L'entrepôt est un théâtre avec scène et gradins pouvant accueillir 400 spectateurs à chacune des 36 représentations qui vous feront découvrir l'art de la micro-magie. En vedette, Alain Choquette, porte-parole du Festival, ainsi que Richard Sanders et Yannick Lacroix.



Les envolées Bowater

Des montgolfières de toutes les couleurs, de toutes les formes et de tous les coins du monde : Canada, États-Unis, Allemagne, Brésil et Australie. Les envolées Bowater s'effectuent deux fois par jour. Premier départ vers 6 h 30, deuxième vers 17 h 30. Une seule envolée le vendredi, vers 17 h 30. L'envol des montgolfières est toujours sujet aux conditions météorologiques.

Montez à bord!

Pendant le Festival, offrez-vous une envolée en montgolfière. Présentez-vous sur le site une heure avant l'envol ou réservez votre place avant le 26 août 2003 à l'adresse Internet suivante : www.montgolfieresgatineau.com; ou envoyez votre demande par télécopieur au (819) 243-2324. Coût : 160 \$ (taxes incluses) par personne, soit 10 \$ de frais d'inscription et 150 \$ payable directement au pilote. Pour être admis sur le site, le bracelet-passeport est obligatoire.

Un bracelet-passeport qui peut vous mener loin!

Procurez-vous le bracelet-passeport et courez la chance de gagner un séjourné VIA Rail Canada et de TVA-CHOT. (Règlements disponibles sur notre site Internet.)

Bracelet-passeport de 4 jours : 23 \$
(disponible jusqu'au 28 août inclusivement)
Passeport journalier : 14 \$ (du 29 août au 1^{er} septembre)

Points de vente

Chez RONA L'entrepôt, aux Promenades de l'Outaouais, aux Galeries de Hull, aux Galeries Aylmer, au Marché Frais (dans toutes les succursales de Gatineau et d'Ottawa) et chez la plupart des commerçants, institutions financières et centres de services de la Ville de Gatineau. Consultez la liste des points de vente sur notre site Internet.

Pour ne rien manquer du Festival branchez-vous sur la caméra en direct de Telus www.montgolfieresgatineau.com



À ne pas manquer!

Le Vent en fête Desjardins
Présenté par les Caisse populaires Desjardins de l'Outaouais

Initiation, démonstration et compétition de cerfs-volants sur le site des envolées, les samedi, dimanche et lundi. Cette activité est organisée par le Relais Camp de Base.

À découvrir!

Le Marché des artisans, les produits régionaux et les 1 001 trouvailles. Randonnées en rabaska les samedi et dimanche, 30 et 31 août, de 10 h à 16 h. Le coût de l'activité est de 1 \$.

Le Rendez-vous des caravaniers Jean Coutu!

Plus de 1 000 places. 15 \$ par jour par véhicule. Réservations nécessaire.



Voyagez gratuitement

Du 29 août au 1^{er} septembre, les détenteurs du bracelet-passeport voyagent gratuitement sur tous les circuits du réseau régulier de la Société de transport de l'Outaouais, transporteur officiel du festival.

Le service de navettes gratuit

Du 29 août au 1^{er} septembre, le Festival de montgolfières de Gatineau et la Société de transport de l'Outaouais offrent un service de navettes gratuit à partir de Hull, Aylmer, Gatineau, Masson-Angers et Buckingham. L'horaire détaillé sera disponible sur notre site Internet dès le mois d'août.



Programme officiel

Surveillez la sortie de notre programme officiel au mois d'août. Une gratuité de nos annuaires Pages Jaunes™.

Heures d'ouverture

Le 29 août, de 16 h à 23 h 30. Du 30 août au 1^{er} septembre, de 6 h à 23 h 30. Entrée libre pour les enfants de quatre pieds et moins et de 8 ans et moins (preuve d'âge obligatoire).

Stationnement : 93, rue Saint-Louis (5 \$ l'entrée).



www.montgolfieresgatineau.com (819) 243-2330 ou 1 (800) 668-8383



Le Festival de Montgolfières de Gatineau

du 29 août au 1^{er} septembre 2003

Vendredi 29 août

Les envolées Bowater
Envolées vers 17 h 30

Grande scène Molson Dry
Soirée Casino du Lac-Leamy
20 h 30 **Roch Voisine**

Scène Aquafina
16 h **Marsus**
16 h 40 **Marsus rencontre les enfants**
18 h **Jean-François Breau**

Dôme magique Rona L'entrepôt
Yannick Lacroix
Représentations : 16 h 30 / 17 h 15
18 h 30 / 19 h 15

Chapiteau Country Smooth Dry
Nelson Colt
Représentations : 18 h / 19 h / 22 h / 23 h

Chapiteau Le Party La Grande Gueule
Déjà-Vu
Représentations : 18 h / 19 h / 22 h

Bar La Grande Gueule
455 boul. de l'Hôpital, Gatineau

Body Groove
Représentation : 23 h 30

Chapiteau Rythmes du monde Duportage Ford
Mumbo Jumbo Voodoo Combo
Représentations : 16 h / 17 h / 18 h / 19 h / 22 h

Magie ambulante
de 17 h à 19 h **Le magicien FAB**
Daniel Coutu
Éric Jodouin

Amuseurs publics
de 16 h à 20 h **Trompette et Chou-Fleur**
Famille Zouf
Magicomik
Bouchon le Clown
Dubbike
art des poi

Samedi 30 août

Les envolées Bowater
Premier départ vers 6 h 30, deuxième vers 17 h 30

Grande scène Molson Dry
20 h 30 **Daniel Bélanger**

Mégafeu d'artifice Pharmacie Jean Coutu Michel Quesnel de Gatineau
22 h

Scène Aquafina
9 h 45 **Trompette et Chou-Fleur**
10 h 50 **Sagwa**
12 h **Synchro**
12 h 45 **Painchô le Clown**
14 h **Sagwa**
15 h **Le magicien FAB + ventriloque**
16 h **Synchro**
18 h **Pierre Lalonde**
18 h 30 **Pierre Lalonde**

Dôme magique Rona L'entrepôt
Yannick Lacroix
Représentations : 10 h 15 / 11 h / 11 h 45
12 h 30 / 13 h 15 / 16 h 15 / 17 h

Alain Choquette
Représentations : 14 h / 14 h 45 / 15 h 30
17 h 45 / 18 h 30 / 19 h 15

Chapiteau Country Smooth Dry
Country fun de l'Outaouais
Représentations : 12 h / 14 h / 16 h

Nelson Colt
Représentations : 18 h / 19 h / 22 h

Chapiteau Le Party La Grande Gueule
Impro-Spectacle L.A.M.I.S.
Représentations : 13 h / 15 h

Danse sociale
Représentations : 12 h / 14 h / 16 h

Crossroad (hommage à Bon Jovi)
Représentations : 18 h / 19 h / 22 h / 23 h

Bar La Grande Gueule
455 boul. de l'Hôpital, Gatineau

Body Groove
Représentation : 23 h 30

Chapiteau Rythmes du monde Duportage Ford
Perdu l'Nord
Représentations : 12 h / 13 h 15 / 14 h 30

Inmotion
Représentations : 15 h 45 / 17 h

Mumbo Jumbo Voodoo Combo
Représentations : 18 h 30 / 22 h

La Compétition des hommes forts Promenades de l'Outaouais
13 h 30

Le Vent en fête Desjardins
Initiation pour enfants
de 10 h à 12 h
de 10 h à 15 h
de 12 h à 14 h

Cerfs-volants acrobatiques

Magie Ambulante
de 10 h à 17 h **Éric Jodouin**

Daniel Coutu
Le magicien FAB

Amuseurs Publics
de 9 h 45 **Trompette et Chou-Fleur**
à 19 h 45 **Famille Zouf**
Magicomik
Bouchon le Clown
Dubbike
Éric Girard
Peter Snow
Raphaël Sébastien
Richard Lacroix
Caravane : La Dragonne-Tambour
L'Homme Orchestre
Caravane : A.K.A.M.
Painchô le Clown

Chapiteau Country Smooth Dry
Country fun de l'Outaouais
Représentations : 12 h / 14 h / 16 h
Nelson Colt
Représentations : 18 h / 19 h / 22 h 30

Chapiteau Le Party La Grande Gueule
Impro-Spectacle L.A.M.I.S.
Représentation : 13 h / 15 h
Premier Ciel
Représentations : 18 h / 19 h / 22 h 30

Bar La Grande Gueule
455 boul. de l'Hôpital, Gatineau

Body Groove
Représentation : 23 h 30

Chapiteau Rythmes du monde Duportage Ford
L'Orkestre des Pas Perdus
Représentations : 12 h / 14 h / 16 h
Maryse Letarte
Représentations : 13 h / 15 h / 17 h
Mumbo Jumbo Voodoo Combo
Représentations : 18 h / 19 h / 22 h 30

La Compétition des hommes forts Promenades de l'Outaouais
13 h 30

Le Vent en fête Desjardins
de 10 h à 12 h **Initiation pour enfants**
de 10 h à 15 h **Initiation au Rokkaku**
de 12 h à 14 h **Cerfs-volants géants**

Magie ambulante
de 10 h à 19 h **Éric Jodouin**
Jean-Luc Dupond
Ian Quick

Amuseurs publics
de 9 h 30 **Trompette et Chou-Fleur**
à 20 h **Famille Zouf**
Magicomik
Bouchon le Clown
Dubbike
art des poi
Peter Snow
Raphaël Sébastien
Caravane : La Dragonne-Tambour
L'Homme Orchestre
Caravane : A.K.A.M.
Acrofolie
Éric Girard

Grande scène Molson Dry
20 h **Yelo Molo**
21 h 15 **Les Respectables**

Scène Aquafina
9 h 45 **Trompette et Chou-Fleur**
10 h 40 **M^{me} Charlotte**
11 h 50 **Bardasse et Popeline**
12 h 50 **Maxim et Mélodie**
14 h **M^{me} Charlotte**
15 h 10 **Bardasse et Popeline**
17 h **Raphaël Torr**
18 h 30 **Raphaël Torr**

Chapiteau Rythmes du monde Duportage Ford
La Summer Family
Représentations : 12 h / 14 h / 16 h
Joëlle Miller
Représentations : 13 h / 15 h / 17 h
Mumbo Jumbo Voodoo Combo
Représentations : 18 h / 19 h / 22 h 30

La Compétition des hommes forts Promenades de l'Outaouais
13 h 30

Le Vent en fête Desjardins
de 10 h à 12 h **Initiation pour enfants**
de 10 h à 15 h **Cerfs-volants acrobatiques**
de 12 h à 14 h **Voile de traction**

Magie ambulante
de 10 h 30 à 12 h 30 **Ian Quick**

Amuseurs publics
de 9 h 30 **Trompette et Chou-Fleur**
à 19 h 45 **Famille Zouf**
Magicomik
Bouchon le Clown
Dubbike
Éric Girard
Raphaël Sébastien
Richard Lacroix
L'Homme Orchestre
Acrofolie

Dimanche 31 août

Les envolées Bowater
Premier départ vers 6 h 30, deuxième vers 17 h 30

Grande scène Molson Dry
20 h 30 **Bob Walsh**
21 h 30 **Lulu Hughes / Luce Dufault**

Illumination des montgolfières Brascan
21 h

Scène Aquafina
9 h 30 **Majobée**
10 h 40 **Océane**
12 h **Synchro**
12 h 50 **Ian Quick**
14 h **Océane**
15 h **Majobée**
16 h **Synchro**
16 h 30 **Synchro**
18 h **Air du Rock'n Roll**
19 h **Air du Rock'n Roll**

Chapiteau Country Smooth Dry
Impro-Spectacle L.A.M.I.S.
Représentations : 13 h / 15 h
Carole Ann et Marie King
Représentations : 18 h / 19 h / 22 h 30

Chapiteau Le Party La Grande Gueule
Danse sociale
Représentations : 12 h / 14 h / 16 h
TAG
Représentations : 18 h / 19 h / 22 h 30

Chapiteau Country Smooth Dry
Impro-Spectacle L.A.M.I.S.
Représentations : 13 h / 15 h
Carole Ann et Marie King
Représentations : 18 h / 19 h / 22 h 30

Chapiteau Country Smooth Dry
Impro-Spectacle L.A.M.I.S.
Représentations : 13 h / 15 h
Carole Ann et Marie King
Représentations : 18 h / 19 h / 22 h 30

Qu'est-ce qui suit?

BDCEDFEFGH...

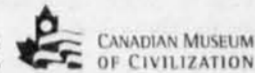
Au Musée canadien des enfants

VENEZ RÉSOUDRE D'AUTRES DEVINETTES, ÉNIGMES ET CASSE-TÊTE DANS CETTE EXPOSITION SPÉCIALE!

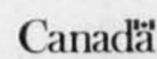
Remuez vos méninges et laissez-vous guider par quatre compagnons d'aventure : Charles Le-Curieux repère les indices, Francine La-Fouineuse cherche et trouve, Rose Qui-Ose met les idées au défi et Isaac Y-a-compris trouve les solutions.

(819) 776-7000
www.civilisations.ca
100, rue Laurier, Gatineau (Québec)

MUSÉE CANADIEN
DES CIVILISATIONS



CANADIAN MUSEUM
OF CIVILIZATION



La Vente 20^e anniversaire se continue dans le cadre du Festival de Montgolfières

Saviez-vous que Mont-Bleu Ford a livré au-delà de 36 000 véhicules dans l'Outaouais depuis son ouverture?

LES RAISONS SONT BIEN SIMPLES : "ON VOUS ÉCOUTE ET ON VOUS REND HEUREUX"

George Petric
propriétaire



Jacques Lamarche
Directeur des ventes



0%* à l'achat jusqu'à 60 mois + 1 000* DE RABAIS

SUR PLUSIEURS MODÈLES FORD 2003 EN INVENTAIRE.

+DES ÉCONOMIES INCROYABLES

PENDANT CETTE VENTE ANNIVERSAIRE DU JAMAIS VU !! VENEZ CÉLÉBRER AVEC NOUS...

(*Financement à 0%, S.A.C. par Ford Crédit. Les 1 000 \$ comptant s'appliquent sur la plupart des modèles Ford 2003. L'offre est pour un temps limité.)

N'oubliez pas ! Si vous achetez sans voir Mont-Bleu Ford... Vous payez sûrement trop cher !!!

Grand choix de camions Ford "Super Duty" En plus d'un intérêt à partir de 0% !
Informez-vous!

Mont-Bleu

«Deux emplacements pour mieux vous servir»
375, boul. Maloney
Ouest, Gatineau 669-0111

22, boul. Mont-Bleu
secteur Hull 776-1571

Multi-Prêts

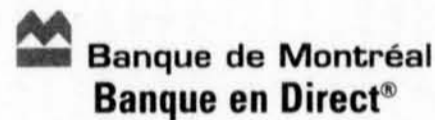
COURTIER HYPOTHÉCAIRE

**Nous rencontrer, c'est visiter
plus de 15 institutions financières
en un seul rendez-vous!**

En voici quelques-unes :



Banque Scotia



TD Canada Trust



Notre mission :

Depuis plus de vingt ans, vous obtenir les meilleures conditions hypothécaires dans le marché.

Notre expertise :

Achat • Refinancement • Transfert • Pré-approbation

Nos services :

Gratuits, professionnels et disponibles 7 jours par semaine



Ce qui nous distingue :

Taux garantis jusqu'à 180 jours*

Aucune mise de fonds*

Remise en argent*

Frais de notaire gratuits*

Nous couvrons le Canada en entier

Un rendez-vous s'impose!

Le meilleur taux tout simplement!

819-329-4138

Mario Lepage

B.A.A.

agent immobilier affilié

Conseiller en financement hypothécaire

(819) 329-4138

* Certaines conditions s'appliquent

Multi-Prêts

COURTIER HYPOTHÉCAIRE

Multi-Prêts Hypothèques
Courtier immobilier agréé

Dans le Cirque imaginaire de Pierre Huot

Anick Charette

charette@transcontinental.ca

Ceux et celles qui ont foulé le sol de la nouvelle salle Odyssée, cet été, ont eu le plaisir de plonger dans le Cirque imaginaire de l'artiste Pierre Huot, dont les colorés tableaux étaient exposés dans le Foyer jusqu'à ce week-end.

Il suffit de parcourir le livre de signatures pour constater à quel point les spectateurs ont été séduits par l'énergie qui se dégage de cette exposition présentée par la Galerie d'art Jean-Claude Bergeron.

Les 18 oeuvres expressionnistes que propose Pierre Huot traduisent avec une grande sensualité l'univers burlesque du cirque, allant du cracheur de feu à l'avaléur de sabre en passant par les jongleurs et les trapézistes.

C'est pour la simple et bonne raison qu'il voulait avoir la plus grande liberté de création possible que Pierre Huot a choisi le thème du cirque. «Mais ça aurait pu être un autre thème, comme le cirque de la vie ou la folie de l'homme», de confier l'artiste d'Ottawa.

«Je ne voulais pas être emboîté dans une seule direction, et je trouvais que le cirque me donnait une grande ouverture, poursuit-il en ajoutant que le cirque l'a toujours fasciné, particulièrement le Cirque du Soleil. Il y a, dans le cirque, une certaine approche dramatique qui remplit tous nos sens, et c'est un peu ce que j'ai voulu faire avec mes toiles; réveiller tous les sens.» C'est ainsi qu'il affirme que, tout comme le cirque, ses toiles ont l'ambitieuse mission de transporter!

C'est à la suite d'une longue expérimentation – touchant au portrait, aux natures mortes et aux nus – que Pierre Huot en est arrivé à marier l'abstrait et le figuratif, puisque «si je m'en tiens à l'abstrait, dit-il, il manque quelque chose. Ça fait un mélange unique entre le conscient et l'inconscient.»

Ainsi, il entreprend toujours ses oeuvres en n'ayant qu'une vague notion de l'image finale. Il commence donc en peignant l'abstrait pour ensuite y ajouter des personnages et la composition, en se laissant transporter par sa spontanéité et cette inspiration presque spirituelle qu'il a du mal à expliquer tellement elle est transcendante.

«Une fois que j'ai peint l'abstraction, je me concentre et ça vient tout seul! La toile me guide, me dirige... Dans ce cas-là, je peux dire que c'est une toile qui est forte, c'est-à-dire



Les 18 tableaux de l'exposition Cirque imaginaire de Pierre Huot ont fait fureur au Foyer de la salle Odyssée. Plus de la moitié se sont vendus comme des petits pains chauds. Photo: Anick Charette

qu'elle a pris possession de moi et qu'elle a pris forme sans que ce soit moi qui la contrôle!» M. Huot va même jusqu'à affirmer qu'une toile est moins bien réussie quand c'est lui qui la crée à 100%...

Pierre Huot a fait des études au Ottawa Technical High School, au Collège Algonquin et au Ottawa School of Art. Il a oeuvré comme concepteur graphique avant de se consacrer à

la peinture. En plus d'avoir fréquemment exposé ses tableaux dans diverses galeries de la région, dont la Galerie Montcalm, il a également eu l'opportunité de faire découvrir son talent aux amateurs d'art de Montréal et même de New York. Il souhaite d'ailleurs et remettre les pieds, de même qu'à Toronto et à Vancouver, question de faire rayonner sa fougue artistique aux quatre coins du pays.

ÉCOLE DE THÉÂTRE

Markalou

16 ANS D'EXPÉRIENCE
(Cascade, maquillage, décor, vocalise, diction, comédie, etc.)
(En plus présentation d'une pièce)

- Cours adultes 18 à 99 ans
- Cours enfants 8 à 12 ans
- Cours ados 13 à 17 ans

* Certificat d'attestation à la fin du cours*

INSCRIPTIONS DES MAINTENANT
(819) 669-1991

PLACES LIMITÉES

Expositions

Nuvisavik, Là où nous tissons, tapisseries inuites de l'Arctique canadien

Musée canadien des civilisations, 100, rue Laurier, secteur Hull, jusqu'au 8 septembre

Olivier Morones

Bibliothèque de la Maison du Citoyen, 25, rue Laurier, secteur Hull, jusqu'au 8 septembre

Remue-Méninges

Musée canadien des civilisations, 100, rue Laurier, secteur Hull, jusqu'au 8 septembre

Prix Saidye Bronfman 2002

Musée canadien des civilisations, 100, rue Laurier, secteur Hull, jusqu'au 12 septembre

«Énergies peintes» de Claire Lamonde

Café Le Troquet, 41, rue Laval, jusqu'au 27 septembre

«Point d'attaches ou les infidélités rotatives» de Monique Jean

Daimon, 78, rue Front, secteur Hull, jusqu'au 9 octobre

Une maison
équipée
d'une fournaise
au gaz naturel
se vend mieux.

Dans la région,
95%
des maisons
neuves
utilisent le
gaz naturel.



PLUS propre,
PLUS fiable,
Moins cher.

MEILLEUR que
l'huile,
MEILLEUR que
l'électricité.

Gazifère

Une société ENBRIDGE

771-8321

www.gazifere.com

Quelques indiscretions avec Alain Choquette

Porte-parole du Festival de montgolfières de Gatineau

Marie-Eve Bouchard

bouchardme@transcontinental.ca

Homme de passions, le porte-parole du Festival de montgolfières de Gatineau, Alain Choquette a appris au cours des dix dernières années à cultiver ses champs d'intérêts qui sont tous aussi variés les uns des autres. S'il aime les chevaux, les comédies musicales, l'histoire et les antiquités pour ne nommer que celles-là, ses passions se retrouvent souvent à l'origine de ses numéros de magie. Question d'en apprendre sur ce mystérieux magicien, le Week-end Outaouais l'a soumis à son songé questionnaire...

Le disque que tu écoutes présentement ?

C'est drôle, parce que c'est un disque que ça fait à peu près dix ans que j'ai, mais je me suis mis à le réécouter car je m'en vais voir le spectacle très bientôt, c'est Miss Saigon. Miss Saigon qui est en spectacle présentement à Montréal et que j'ai vu au moins déjà trois fois, dont à New York. Là je me suis remis les mélodies en tête, j'aime bien faire ça avant d'aller voir une comédie musicale. C'est vraiment la forme de spectacles qui vient me chercher le plus.

Ton souvenir d'enfance le plus loin ?

Le plus loin... Bien, à l'âge de quatre ans, j'ai eu un accident, c'est l'affaire que je me rappelle le plus, parce que j'ai frôlé la mort. J'ai tombé d'un mur de pierres de 20 pieds en pleine face. J'ai des souvenirs très vagues que j'ai eu la mâchoire brochée, je mangeais juste des légumes broyés, j'aspirais les aliments. Je reviens à la magie, puisque j'en ai fait un

numéro dans mon deuxième spectacle.

Ce que tu aimerais laisser comme héritage ?

Moi, ce que je me souviens des gens que j'ai côtoyés et qui sont décédés, c'est leur joie de vivre. Si on retenait que je suis un bon vivant et une personne agréable avec mon entourage, avec les gens que j'aime, moi ça me suffirait.

Si tu avais la possibilité de prendre la place de quelqu'un dans l'histoire, qui serait-il ?

Ça aussi, je suis un gros maniaque d'histoire et d'ailleurs dans mon prochain show, je fais un segment sur l'histoire... Je suis un grand maniaque d'histoire du Québec. J'ai beaucoup lu, étudié et j'ai plein d'antiquités chez nous. Donc, probablement que je ne serais pas une personne, mais j'irais dans une époque bien précise, peut-être pendant le régime français.

Le travail que tu n'exercerais pas ?

Fonctionnaire! J'ai beaucoup de difficulté avec le 9 à 5, avec les horaires structurés, les pauses-café, les syndicats (sans être contre les syndicats).

Le mot qui te vient en tête lorsque tu penses à ton adolescence ?

Sport! Nous avons eu une éducation avec beaucoup, beaucoup de sports. Je viens d'un village, Ste-Adèle, où tout était centré, le terrain de balles, le tennis, la patinoire, alors ce qui a m'a permis de faire beaucoup de compétition sportive. Je suis allé au Jeux du Québec, en soccer, en tennis, j'ai même été médaillé. J'avais un classement national au niveau du tennis, j'ai joué dans la ligue junior majeur au hockey, je me suis rendu au national en volleyball...



Le magicien Alain Choquette. Photo : Marie-Eve Bouchard

Le moment où tu t'es senti le plus mal à l'aise ?

Je dirais la fois où je devais faire disparaître Stéphanie de Monaco pour une émission sur le réseau américain. Il fallait répéter avec elle avant et elle est arrivée avec ses gardes de sécurité. Tout le monde était à ses pieds... Mais moi, je viens de la campagne, du monde, c'est du monde, donc, je l'appelais Stéphanie. Je me suis fait accoster par les directeurs du théâtre qui disaient que je devais l'appeler princesse. Là, j'étais super mal à l'aise, je suis allé m'excuser en disant que j'étais un gars à 'bottes à jambe' qui ramasse du fumier à tous les jours... Elle a dit : ça fait très bien mon affaire. Tu peux continuer à m'appeler Stéphanie et c'était quasiment Steph à la fin de la journée!

Ta bouffe réconfortante ?

Le bouilli, j'attends ça toute l'année. Parce que c'est un mets de jeunesse.

Ton rêve le plus fou ?

Un des rêves le plus fou, je suis en train de le réaliser. Je suis un maniaque de vin et j'aurais aimé ça avoir un vignoble. Mais comme au Québec, ce n'est pas évident à cause du climat et la durée de l'été, je suis allé dans un fruit, la pomme. Je me suis acheté un verger de pommes avec 1 200 pommes. Là, on bâtit un petit commerce de pommes qui va ouvrir à l'automne. Mais je ne dis même pas où il se situe, c'est juste un petit plaisir...

L'invention que tu aimerais réaliser ?

Un des films que j'ai adoré et que je regarde encore, c'est «Back to the Future». Donc, une machine à voyager dans le temps pour répondre à mes goûts de l'histoire, ce serait génial!

Ta manie avant d'entrer sur scène ?

Non, je n'ai pas de porte-bonheur. Sauf lorsque mon gérant vient me voir en spectacle, il faut toujours qu'il me donne 25 sous avant le spectacle. Je ne sais pas pourquoi!

Ton patois ?

Je n'ai pas de patois!

Un vol en montgolfière, c'est ?

D'entendre le silence. Pour moi, c'est un plaisir!

Avec des frites, mayonnaise ou ketchup ?

Pas de frites! C'est plate, hen! Je m'entraîne beaucoup et je fais super attention à ce que je mange. Écoute, ça fait cinq ans que je me dis que je vais aller manger un Big Mac, mais je le repousse toujours. Non, mais, c'est tu bon un Big Mac!

Simon Durivage aux nouvelles de 17 heures

Radio-Canada emboîte le pas

Anick Charette

charettea@transcontinental.ca

Tout comme TQS avec Jean-Luc Mongrain et TVA avec Pierre Bruneau, la Télévision de Radio-Canada suit la tendance en ajoutant à sa grille horaire un bulletin d'information à 17h. Avec Simon Durivage à l'animation, «Aujourd'hui» promet de faire une grande place aux régions.

De 17h à 18h, Simon Durivage livrera les grosses nouvelles du jour, bien sûr, mais fera également le tour des régions du Québec, question de rapporter aussi les événements survenus aux quatre coins de la province, durant la journée. De 18h à 18h30, Michel Picard ira dans la continuité à la barre du bulletin d'informations locales et régionales, anciennement appelé Ce Soir.

«Il existe deux sortes d'informations, pense Simon Durivage. Il y a les nouvelles du jour et aussi plein d'autres informations qui ne sont



Afin de se démarquer de la concurrence, Simon Durivage compte faire du nouveau bulletin de 17h une émission dynamique et conviviale, à l'antenne de la télé de Radio-Canada. Michel Picard assurera la portion de nouvelles locales et régionales.

pas des nouvelles, mais qui touchent le monde dans leurs poches ou dans leurs valeurs, poursuit celui qui revient à la télévision d'état après cinq ans d'absence. Nous voulons donc parler de ces sujets tendances», explique M. Durivage en donnant comme exemple le débat sur le port d'uniformes dans les écoles.

Pour Simon Durivage, la plus grande qualité d'un bon lecteur de nouvelles est justement d'arrêter de lire! «Il faut raconter! C'est d'ailleurs pourquoi on fera sauter le télésouffleur, révèle le chef d'antenne, sans

pour autant en être angoissé. Ça ne m'énerve pas du tout... Il faut leur parler droit dans les yeux!»

Malgré les nombreuses années d'expérience qu'il cumule devant la caméra et sur le terrain, M. Durivage a encore la flamme du métier, lui qui s'intéresse pratiquement à tout. «C'est un très gros défi, mais j'ai de bonnes épaules», assure-t-il, confiant.

De son côté, Michel Picard se dit tout à fait emballé à l'idée de collaborer avec Simon Durivage. «C'est vraiment stimulant», dit-il en rappelant que

c'est tout de même le téléspectateur qui en sera gagnant puisqu'il n'aura pas à attendre au bulletin de 22h pour s'abreuver d'informations à saveur provinciale.

«Les gens reviennent à la maison de plus en plus tôt, fait-il remarquer. On s'est rendu compte que l'on perdait des téléspectateurs entre 17h et 18h au profit de l'information. Ainsi, l'antenne sera chaude pendant 90 minutes, se réjouit M. Picard. De toute façon, on est dans une grande région où il se passe beaucoup de choses!»



MONIQUE BENOIT

Agent immobilier affilié
779-4260
mbenoit@ottawa.com

OLIVEX
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
www.olivex.ca



PORTE-OUVERTE




**DIMANCHE
LE 24 AOÛT
DE 14 h À 16 h**
243 RUE DE
L'ATMOSPHÈRE,
SECTEUR HULL

Ajoutez vos activités
Faire parvenir votre communiqué
avant 11 h le jeudi
Télécopieur : 568-7038
Courriel : bouchardme@transcontinental.ca
Adressez vos activités à Marie-Eve Bouchard

Activités continues

Événement spécial

Il était une fois 

Musée des beaux-arts du Canada, 380, rue Sussex à Ottawa, 998-8888 • (jusqu'au 7 septembre) 10h30 à 16h30, gratuit avec l'entrée au Musée

Mission Possible 

Musée canadien de la guerre, 330, promenade Sussex à Ottawa, 776-8600 • (jusqu'au 28 août) toute la journée, gratuit

Musique

Cinémaslow

Théâtre du Casino du Lac-Leamy, promenade du Casino, secteur Hull, 1-800-361-4595 • (jusqu'au 24 août, supplémentaire le 16 et 23 août à 17h) 21h, billets à partir de 34\$

Les Cronners

Théâtre du Casino du Lac-Leamy, promenade du Casino, secteur Hull, 1-800-361-4595 • (jusqu'au 27 août) 13h, billets à partir de 12\$

Théâtre

Pierre et Marie... et le démon

Théâtre de l'île, 1, rue Wellington, secteur Hull, 595-7455 • (jusqu'au 30 août), 20h, représentations spéciales les 2, 9, 16, 23 et 30 août à 18h et 21h30, 25 \$ (adultes), 22 \$ (ainés) et 10\$ (étudiants de 5 à 17 ans)

Humour

Patrick Groulx

Collège de l'Outaouais, 333, boul. Cité-des-Jeunes, secteur


Hull, 755-1111 • (jusqu'au 13 septembre) 20h

Les Trois Ténors de l'humour

Salle Odyssee, 855, boul. La Gappe à Gatineau, 243-2525 • (jusqu'au 23 août) 20h, 30\$

Vendredi, 22 août 

Musique

L'Ensemble à cordes des Forces canadiennes 

Musée canadien de la guerre, 330, Promenade Sussex à Ottawa, 776-8600 • 12h, gratuit

Matthew Good

Centre civique d'Ottawa • 19h30, gratuit

Samedi, 23 août 

Événement spécial

Les techniques de dessin

Musée des beaux-arts du Canada, 380, rue Sussex à Ottawa, 998-8888 • 10h à midi, 30\$

Musique

Marie-Chantale Toupin

Théâtre des Quatre Soeurs, 156, rue Principale à Saint-André-Avellin, 983-3131 • 21h, 30 \$

Shawn Desmars avec In Essence et Keshia Chante en ouverture

Centre civique d'Ottawa • 19h30, gratuit

Mercredi, 27 août 

Musique

Soirée Avalounge

Café 4 Jeudis, 44, rue Laval, 771-9075 • 21h, gratuit

Vendredi, 29 août 

Musique

Roch Voisine 

Festival de montgolfières de Gatineau, Parc de la Baie, 243-2330 • 20h30, 14 \$


Humour

Gabrielle Destroismaisons 

Théâtre des Quatre Soeurs, 156, rue Principale à Saint-André-Avellin, 983-4000 • 20h, 30\$

Samedi, 30 août 

Événement spécial

Pizza plaisir 

Musée canadien de l'agriculture, Promenade Prince of Wales à Ottawa, 991-3044 • toute la journée, gratuit avec l'entrée au Musée

Musique

Daniel Bélanger 

Festival de montgolfières de Gatineau, Parc de la Baie, 243-2330 • 20h30, 14 \$

Week-end expositions

«La chèvre» exposition collective

L'Imagier, 9, rue Front, secteur Aylmer, jusqu'au 24 août

Hommage à Riopelle

Galerie Art-Image, 855, boul. La Gappe à Gatineau, jusqu'au 24 août

«Cirque imaginaire» de Pierre Huot

Foyer de la salle Odyssee, 855, boul. La Gappe à Gatineau, jusqu'au 24 août

Barbie-Manie

Espace Pierre-Debain, 120, rue Principal, secteur Aylmer, jusqu'au 30 août

Gilles Mailloux

Bibliothèque de Gatineau, succursale Lucien-Lalonde, rue Berri, secteur Hull, jusqu'au 31 août

Dessins hollandais et flamands du Musée des beaux-arts du Canada

Musée des beaux-arts du Canada, 380, promenade Sussex à Ottawa, jusqu'au 31 août

Les traces de l'envol

Galerie Montcalm, 25, rue Laurier, secteur Hull, jusqu'au 31 août

Oeuvres récentes d'artistes Montréalais

Galerie d'Art Époque, 103, rue Principale, secteur Aylmer, jusqu'au 31 août

Le mystérieux peuple des tourbières

Musée canadien des civilisations, 100, rue Laurier, secteur Hull, jusqu'au 1^{er} septembre

Avati, Barham, Heywood, Huot, Meredith-Barry, Riopelle, Urquhart, Séguin et autres artistes de la galerie

Galerie d'art Jean-Claude Bergeron, 150, rue St-Patrick, jusqu'au 1^{er} septembre

Exposition Art-Papier de Claire Guérette

3, rue Saint-André à Saint-André-Avellin, jusqu'au 1^{er} septembre

Lui- La mode au masculin

Musée canadien des civilisations, 100, rue Laurier, secteur Hull, jusqu'au 1^{er} septembre

«En terrain mimé» de Shelley Niro

Musée canadien de la photographie contemporaine, 1, canal Rideau à Ottawa, jusqu'au 1^{er} septembre

«Charmes helléniques» de Louise Lapalice

Foyer du Théâtre de l'île, 1, rue Wellington, secteur Hull, jusqu'au 5 septembre

Presenza - Un nouveau regard sur l'héritage italo-canadien

Musée canadien des civilisations, 100, rue Laurier, secteur

Hull, jusqu'au 6 septembre

«Ombres cosmologiques» de Bill Vazan

Musée canadien de la photographie contemporaine, 1, canal Rideau à Ottawa, jusqu'au 7 septembre

L'époque de Watteau, Chardin et Fragonard - Les chefs-d'oeuvre de la peinture de genre française

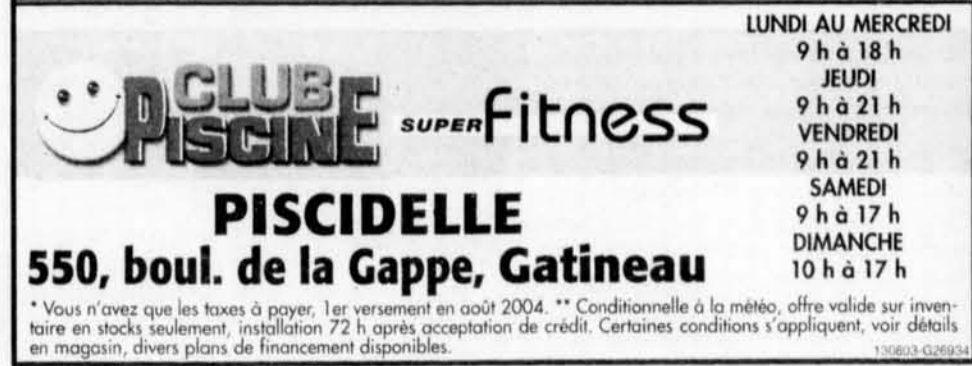
Musée des beaux-arts du Canada, 380, promenade Sussex à Ottawa, jusqu'au 7 septembre



MEGA LIQUIDATION
50% SUR MEUBLES PATIO



VITE! VITE!
PISCINE hors-terre installée en 72h**
Payez seulement en 2004*
sans frais ni intérêt
Installation 72h**
Rien à payer avant 2004* (sans frais, ni intérêt)



CLUB PISCINE SUPER Fitness
PISCIDELLE
550, boul. de la Gappe, Gatineau

LUNDI AU MERCREDI
9 h à 18 h
JEUDI
9 h à 21 h
VENDREDI
9 h à 21 h
SAMEDI
9 h à 17 h
DIMANCHE
10 h à 17 h

* Vous n'avez que les taxes à payer, 1^{er} versement en août 2004. ** Conditionnelle à la météo, offre valide sur inventaire en stocks seulement, installation 72 h après acceptation de crédit. Certaines conditions s'appliquent, voir détails en magasin, divers plans de financement disponibles.



Vivez une expérience de voile inoubliable.
à partir de Kingston, sur le Lac Ontario et dans les Mille Îles.
à bord de SIGNATURE,
voilier de course-croisière de 42'.
INITIATION OU PERFECTIONNEMENT.
Équipage sympathique et expérimenté.
(819) 685 9425
(laisser message).
www.croisieres-decouverte.ca

En Outaouais, 95% des maisons neuves sont chauffées au gaz naturel.

Une maison vraiment confortable utilise le gaz naturel.

PLUS propre, PLUS fiable, Moins cher.

MEILLEUR que l'huile, MEILLEUR que l'électricité.

Gazifère

Une société 

771-8321

www.gazifere.com

La légende Pierre Péladeau sous son vrai jour

Bernard Bujold signe un portrait fascinant du fondateur de Quebecor

Anick Charette
charettea@transcontinental.ca

En signant la biographie non autorisée intitulée «Pierre Péladeau cet inconnu», Bernard Bujold, celui qui fut le bras droit pendant sept ans du président fondateur de Quebecor, veut faire découvrir sous son vrai jour le personnage légendaire et haut en couleur que fut Pierre Péladeau.

C'est en constatant que plusieurs personnes lui demandaient comment c'était de côtoyer Pierre Péladeau que Bernard Bujold a décidé de rédiger une biographie sur son ex-patron et ami, question de «faire vivre le quotidien d'un adjoint qui côtoie un personnage, une légende...»

«Beaucoup de gens ont l'impression de connaître Pierre Péladeau et le voient comme un personnage coloré mais effronté, baveux, impoli et peu cultivé, raconte Bernard Bujold, qui a quitté la politique en 1988 pour devenir consultant en communication et adjoint de M. Péladeau en 1991. En réalité, il avait une grande culture et était très généreux, mais il n'affichait pas sa générosité, souligne M. Bujold. Je veux donc faire connaître Pierre Péladeau comme je l'ai connu pendant sept ans.»

Dans cette biographie présentée sous forme de confidence, M. Bujold lève le voile sur cet homme d'affaires redoutable et redouté qui a fait de Quebecor le plus grand groupe d'imprimeries du monde.

Quand Pierre Péladeau est tombé dans le coma le 2 décembre 1997, Bernard Bujold l'a

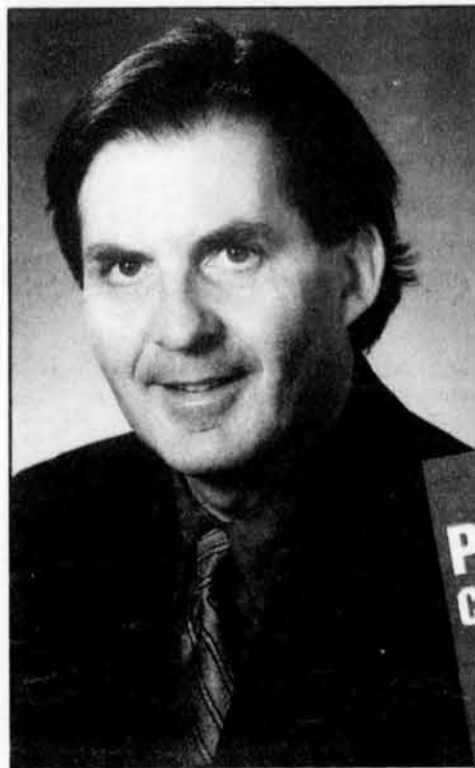
accompagné dans l'ambulance jusqu'à l'hôpital, où il mourra 22 jours plus tard, à l'âge de 72 ans, sans avoir repris conscience. «Il ne s'attendait pas à mourir aussi tôt, pense M. Bujold. Il était en train de faire son testament qui datait de 1994. Il prévoyait se retirer en 1998 et écrire son autobiographie.»

Selon Bernard Bujold, ceux qui ont pris la relève de Quebecor ne sont pas ceux que Pierre Péladeau aurait voulu. Bien au contraire, les personnes qui se sont retrouvées à la direction avaient pourtant été avisées par M. Péladeau qu'elles devraient quitter au début de l'année 1998.

«Une chose est certaine, il voyait son fils Pierre-Karl à la direction, mais ne lui avait jamais dit. Il était fier de sa famille, mais il leur disait rarement. Il a toujours été très provocateur et compétitif face à ses enfants pour les amener à se dépasser. Il les aimait beaucoup même s'il ne leur disait pas!», révèle l'auteur de «Pierre Péladeau cet inconnu», ajoutant que M. Péladeau aurait bien aimé voir sa fille Isabelle prendre les guides, mais qu'elle n'avait pas cette ambition de prédateur.

Quant à Bernard Bujold, il a carrément été écarté. Dans ses mots, on l'a «totalement flushé!». «Autant Pierre Péladeau avait confiance en moi, autant les autres me craignaient, parce que j'ai souvent dû leur imposer les décisions de M. Péladeau et certains ont été froissés de ça», dit-il.

M. Bujold avait donc un double deuil à faire. Il avait non seulement perdu un ami, mais aussi un job. «C'est certain qu'on se fait des ennemis dans ce domaine-là. Même si Pierre Péladeau était honnête, il jouait dur. Comme ils voulaient tous le tasser, il se devait d'être



Bernard Bujold, qui fut l'adjoint de Pierre Péladeau pendant sept ans, a publié une biographie non autorisée qui nous fait découvrir cet homme public et privé au coeur de son quotidien.

ambitieux et agressif en affaires.» Pour avoir côtoyé de très près l'un des plus grands hommes d'affaires du Québec, Bernard Bujold a pu l'observer, l'analyser et même en retirer quelques trucs qu'il se permet de partager dans son ouvrage.

Il élabore aussi sur l'étonnante dualité du héros populaire, c'est-à-dire comment il pouvait à la fois être si généreux et si dur. L'auteur nous en apprend longuement sur Pierre Péladeau, révélant entre autres qu'il avait une grande admiration pour les artistes et qu'il aurait de loin préféré être un René Angéli; qu'il était un si grand séducteur qu'il pouvait avoir jusqu'à dix maîtresses à la fois qui connaissaient et acceptaient toutes l'existence de leurs rivales; qu'il a eu sept enfants nés de trois unions... et les révélations sont nombreuses!



Malgré tout ce succès, cette richesse et cette célébrité, Pierre Péladeau n'était tout de même pas parfaitement heureux, estime Bernard Bujold. «Il m'a déjà confié qu'il avait réussi dans la vie, mais qu'il n'avait pas réussi sa vie, soutient M. Bujold. Il a eu de gros problèmes d'alcoolisme, travaillait beaucoup, a

manqué les plaisirs de la paternité avec ses premiers enfants et détestait la solitude. Ce fut la plus belle mort qu'il pouvait avoir. La pire aurait été de mourir seul à sa maison.»

«Pierre Péladeau cet inconnu», Bernard Bujold, Éditions Traité d'Union, 219 pages.

Récits d'aventures dans la jungle colombienne

Gilles Prigent publie sa version de ses 102 jours de détention

Marie-Eve Bouchard
bouchardme@transcontinental.ca

Le moins qu'on puisse dire, c'est que Gilles Prigent aura toute une histoire à raconter à ses petits-enfants alors qu'il a vécu une aventure digne d'Indiana Jones en étant l'otage d'un groupe de guérilleros dans la jungle colombienne pendant 102 jours.

Pourtant, en tant que pilote d'hélicoptère, Gilles Prigent qui cumule 30 années d'expérience et 12 000 heures de vol, n'a jamais particulièrement recherché l'aventure. C'est l'aventure qui est venue à lui, mais dans des circonstances qui auraient pu être très tragiques.

En ce 7 avril 2002, Gilles Prigent croyait effectuer un convoi qui devait le mener de Vancouver au Pérou. Mais, le 19 avril, alors qu'il survole une zone reconnue comme dangereuse de la Colombie, l'équipage est forcé d'atterrir en pleine jungle et alors fait prisonnier des Forces armées révolutionnaires de Colombie (FARC). M. Prigent, de même que ses deux compagnons de vol, Pierre Galipon, propriétaire d'HeliAmerica à qui appartient l'hélicoptère, et Jay Riddell ont donc été les otages des guérilleros pendant 102 jours avant d'être libérés le 1^{er} août 2002.

C'est sur le chemin du retour que M. Prigent a réalisé qu'il avait une bonne histoire à raconter. «Je discutais avec l'ambassadeur canadien à Bogota de mon aventure et j'ai alors pensé que ce que j'avais vécu pourrait faire l'objet d'un livre, se rappelle le pilote. Mais j'ai décidé de laisser la poussière retomber un peu et de passer du temps avec ma famille avant de me lancer dans ce projet.»



Gilles Prigent a vécu une aventure hors de l'ordinaire alors qu'il a été pendant 102 jours prisonnier des Forces armées révolutionnaires de la Colombie. Une histoire rocambolesque qu'a vécue tout aussi intensément sa conjointe Carmen Gloria Torres Ebner. Photo : Marie-Eve Bouchard

Pour le supporter dans la rédaction dans son livre, M. Prigent fait appel au journaliste Benoît Lavoie qu'il contacte par hasard et qui s'intéresse aussitôt au projet d'écriture. Pendant cinq mois, M. Prigent confie donc son histoire à Benoît Lavoie qui puise également dans le journal quotidien qu'a tenu

le pilote pendant ses 102 jours de détention. Le résultat est plutôt intéressant tenant plus du roman que du fait vécu.

«J'ai lu le livre cinq fois au moins pendant la correction des épreuves et à chaque fois j'embarquais dans l'histoire, même si c'est mon histoire. C'est drôle car j'avais un certain détachement face au récit, si bien que j'avais l'impression de lire l'histoire d'un autre», soutient Gilles Prigent. Un sentiment partagé par sa conjointe Carmen Gloria Torres Ebner qui occupe elle aussi une bonne place dans le récit.

En plus de partager son vécu, Gilles Prigent espère aussi sensibiliser au sort des autres otages. «Comme l'ancienne candidate des Verts à l'élection présidentielle, Ingrid Betancourt

qui a été enlevée le 23 février 2002 et qui est toujours détenue. Il y a 3 600 séquestrations présentement par les guérilleros. Les gens disparaissent et certains s'en sortent, d'autres pas. Ça me touche beaucoup de penser qu'il y a encore des prisonniers qui sont là-bas.»

Loin d'être traumatisé par ce qu'il a vécu,

Gilles Prigent prend toujours plaisir à se retrouver aux commandes d'un hélicoptère. Mais cette aventure lui aura néanmoins appris à savourer chacune des

minutes qu'il partage avec les siens, ceux qu'il a eu si peur de ne jamais revoir. «Ma famille a elle aussi été séquestrée par les guérilleros car elle n'avait aucune nouvelle de moi sans savoir si j'étais encore vivant et quand tout cela se terminerait. Maintenant, je réalise que l'argent c'est beaucoup moins important que des valeurs comme la famille», souligne le pilote.

Il a d'ailleurs eu la plus belle preuve d'amour qui puisse exister de la part de sa femme Carmen Gloria qui a travaillé sans relâche pour obtenir sa libération. Elle lui a écrit des centaines de lettres sans réponse, multiplié les contacts pour savoir si son mari était toujours en vie sans jamais pourtant perdre espoir de le revoir vivant.

Cependant, il garde énormément de rancune face à HeliAmerica, l'entreprise qui l'avait engagé et son propriétaire, Pierre Galipon. «La séquestration n'était rien comparée au harcèlement moral que m'a fait subir Pierre Galipon en mettant tous les problèmes sur mon dos. Au stress d'être dans la jungle sans savoir où j'étais et si j'allais en sortir vivant, Galipon mettait de l'abus verbal», raconte M. Prigent.

En écrivant son histoire, Gilles Prigent ne ressentait pas de sentiment de vengeance face aux membres de la FARC qui l'ont séquestré. C'est plutôt envers Pierre Galipon qu'il dirige ses reproches.

«J'ai donné 102 jours de travail gratuitement à HeliAmerica pendant que j'étais pris dans la jungle. Dans tout ce dossier, HeliAmerica et ses dirigeants n'ont pas pris leurs responsabilités. Ils se foutaient des vies en danger, tout ce qui comptait, c'était de récupérer l'hélicoptère. Ça m'a donné une bonne leçon. Je fais maintenant plus attention pour qui je décide de travailler et où je vais», assure le pilote.



Sur le site MEB

par Marie-Ève Bouchard

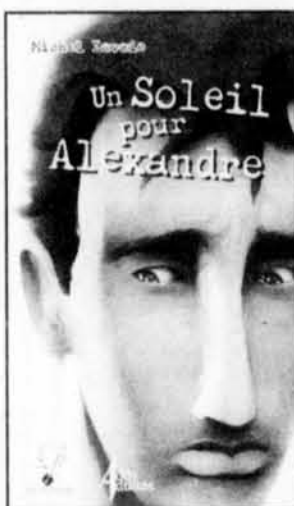
bouchardme@transcontinental.ca

Appel de candidatures pour «À Gatineau, la chanson m'enchanté»

La Maison de la culture de Gatineau présentera pour une deuxième année l'événement «À Gatineau, la chanson m'enchanté», du 15 janvier au 15 février 2004. Cet événement mettra à l'avant-scène des gens d'ici et d'ailleurs. Afin de donner une place importante aux auteurs, compositeurs et interprètes et groupes de l'Outaouais, la Maison lance un appel de candidatures aux artistes de la région. Si vous êtes prêt pour la scène, soit pour une première partie, soit pour un spectacle complet, communiquez avec la Maison de la culture de Gatineau au 243-2305 afin d'obtenir votre formulaire d'inscription et les règlements de participation. Les dossiers présentés devront être complets et comprendre un enregistrement de deux pièces. La date limite pour soumettre votre candidature est le 12 septembre prochain à 16h30. À la suite de l'analyse des dossiers, les candidats retenus seront convoqués à une audition le 29 septembre.

Un nouveau roman pour Michel Lavoie

Le très prolifique auteur-jeunesse, Michel Lavoie a préparé une nouvelle aventure à ses fidèles lecteurs



pour la rentrée littéraire. Publié aux Éditions de la Paix, ce nouveau livre qui s'intitule, «Un soleil pour Alexandre» s'inspire de faits vécus et dénonce les horreurs infligées aux ados tout en semant l'espoir sur le chemin de l'amitié, de l'amour. Tout commence alors qu'Isabelle se meurt d'ennui au collège Saint-Augustin, une institution reconnue pour saint-justité extrême. Confrontée en plus au divorce de ses parents, elle cherche une issue à son mal de vivre. Un jour, elle fait la connaissance de deux ados qui éclatent de la même révolte: Sandra et son amoureux Alexandre. Les trois complices planifient une petite révolucion au collège dans le but de dénoncer le harcèlement au quel on les a emprisonnés. Isabelle découvrira alors des avenues secrètes, les vrais motifs d'Alexandre et, surtout, un sens profond à sa vie. Un périple dans un monde de cruautés, mais surtout de tendresse et d'entraide.

Soirée de recrutement de la ligue d'impro L.A.M.I.S.

Fini le repos... l'impro redémarre en

Outaouais! La ligue impro-spectacle L.A.M.I.S. tiendra sa première rencontre le jeudi 28 août, dès 19h15 et on y invite tous ceux et celles intéressés à faire de l'improvisation et du spectacle cette année. La ligue est à la recherche de joueurs et de joueuses, d'entraîneurs, de chanteurs, d'humoristes, de personnel de soutien (technique, accueil, etc.) pour sa 17^e saison. Nul besoin d'être un improvisateur expérimenté. La ligue est ouverte aux gens de 18 ans et plus de partout en Outaouais. C'est donc un rendez-vous à la salle des Chevaliers de Colomb d'Angers (ancien centre communautaire), 1100 rue Yvon Pichette, secteur Masson-Angers. Info: 247-6443.

Auditions pour Le Chœur qui bat

L'ensemble vocal Le Chœur qui bat, sous la direction de Charline Daigle, reprend sa 5^e année d'activités. L'ensemble vocal de plus de 35 voix, voué à l'interprétation et à la promotion de la chanson populaire francophone en mouvement, a déjà donné plusieurs spectacles dans le cadre d'activités de Centraide Outaouais, du Carnaval d'Aylmer, sans compter son plus récent café-spectacle à l'École secondaire du Versant auquel ont assisté plus de 5000 personnes. Vous aimez chanter, vous avez du temps, vous voulez vous investir? Vous

désirez vous joindre à l'ensemble? Info : Bernard Dufresne 770-4693

Recrutement de la ligue-école L.A.M.I.S. pop junior

L.A.M.I.S. Pop Junior est une ligue d'improvisation pour les jeunes de 12 à 18 ans. Des ateliers sont offerts tous les dimanches matins et des grandes soirées d'impro devant public sont offertes une fois par mois. Des improvisateurs seniors encadrent la ligue, développant les ateliers et agissant à titre d'entraîneurs. Encore cette année, la ligue est à la recherche de joueurs, d'entraîneurs et de personnel de soutien. Deux journées d'information/recrutement seront tenues: Dimanche 7 et 14 septembre, dès 10h à la salle des Chevaliers de Colomb d'Angers (ancien centre communautaire), 1100 rue Yvon Pichette, secteur Masson-Angers. Info: 247-6443.

Voici la légende valide pour toutes nos critiques

| | |
|---------|------------------|
| Légende | ★★★★★ = L'extase |
| | ★★★★ = Excellent |
| | ★★★ = Bon |
| | ★★ = Couci-couça |
| | ★ = Médiocre |

Nul besoin de marchander pour obtenir nos Prêts hypothécaires au meilleur taux



5,50 %
Taux Fixe

4,35 %
Taux Variable

Obtenir notre Prêt hypothécaire au meilleur taux sur cinq ans n'a jamais été aussi facile.

Voilà ce que vous obtenez avec un Prêt hypothécaire au meilleur taux*. Nous vous offrons sur-le-champ nos Prêts hypothécaires au meilleur taux fixe ou variable le plus bas sur cinq ans¹. Sans marchander.

Que ce soit pour l'achat d'une maison, le transfert de votre prêt hypothécaire d'une autre institution financière, le refinancement ou le renouvellement, nos taux exceptionnels sans marchandage vous permettront d'obtenir un prêt hypothécaire en tout confort.

Puisque vous ne perdez pas de temps à marchander, vous pouvez le consacrer à d'autres choses. Par exemple, à vous interroger sur le choix suivant : opter pour la sécurité que procure le taux fixe qui demeure le même pendant toute la durée du prêt ou préférer la souplesse du taux variable, garanti inférieur au taux préférentiel TD² pendant toute la durée du prêt.

À TD Canada Trust, nous pouvons vous aider à choisir le prêt hypothécaire qui répond le mieux à vos besoins. Passez à votre succursale locale ou téléphonez dès maintenant pour prendre rendez-vous à votre domicile avec un spécialiste mobile des prêts hypothécaires. Ah ! Si les déménagements pouvaient être aussi simples !



Communiquez avec nous dès aujourd'hui au 1 800 367-9617 ou consultez notre site Internet au www.tdcanadatrust.com/francais



Canada Trust

Des services bancaires confortables

* Taux en vigueur au 14 août 2003. Le taux peut être modifié. † Notre Prêt hypothécaire au meilleur taux sur cinq ans est notre taux fixe d'une durée de cinq ans le plus bas promis un jour donné à un client bancaire type, et notre Prêt hypothécaire au meilleur taux en deçà du taux préférentiel est notre taux variable d'une durée de cinq ans le plus bas promis un jour donné à un client bancaire type. Cette offre n'est valable que pour les immeubles résidentiels et est assujettie au respect des critères d'octroi de crédit de TD Canada Trust. ‡ Elle ne peut être combinée à aucun autre rabais, offre ou promotion. Certaines conditions et exceptions peuvent s'appliquer. † Le taux est rajusté chaque mois afin de refléter la plus récente variation du taux préférentiel TD. * Marque de commerce de La Banque Toronto-Dominion.

Changez pour le gaz naturel. C'est facile !

24 mois pour payer, sans intérêts.*

+

Remise de 100\$

à l'achat

d'une fournaise ultra efficace.

+

Thermostat programmable gratuit.

PLUS propre, PLUS fiable, Moins cher.

MEILLEUR que l'huile, MEILLEUR que l'électricité.

* Conversion résidentielle seulement. Offre jusqu'au 30 septembre 2003 S.A.C.

Gazifère

Une société ENBRIDGE

771-8321

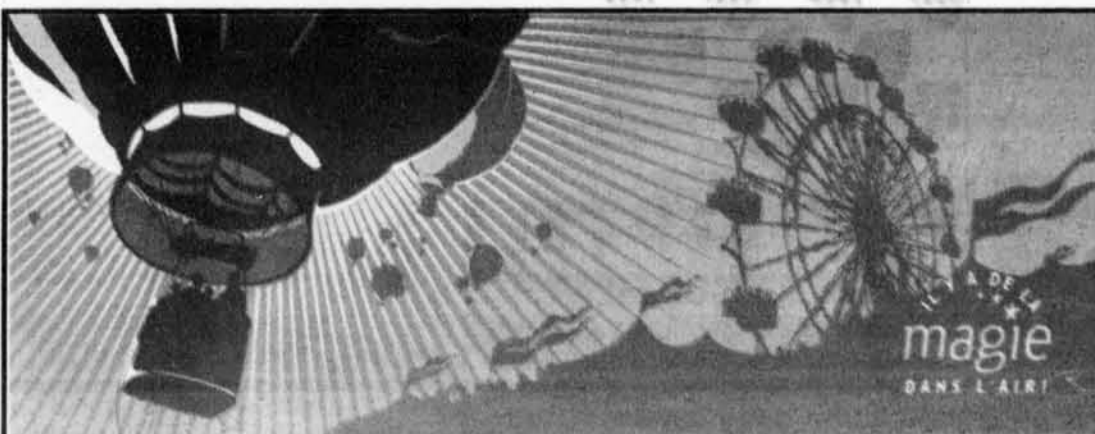
www.gazifere.com

Laissez-moi le plaisir de bien vous servir! Opinion gratuite sur la valeur de votre propriété.



Bur. : (819) 568-5511

Télé. : (819) 568-8967 • Courriel : loumo@videotron.ca



16^e FESTIVAL DE MONTGOLFIÈRES DE GATINEAU

DU 29 AOÛT AU 1^{er} SEPTEMBRE 2003
AU PARC DE LA BAIE • WWW.MONTGOLFIERESGATINEAU.COM

Un bracelet-passeport qui peut vous mener loin !

Procurez-vous le bracelet-passeport et courez la chance de gagner un séjour familial pour quatre personnes à Halifax. Une gracieuseté de VIA Rail Canada et de TVA-CHOT.

Date du tirage

Le tirage au sort se fera le vendredi 29 août sur la Grande scène Molson Dry lors du spectacle d'ouverture. Un numéro sera choisi parmi les détenteurs du bracelet-passeport de quatre jours uniquement.

Séjour à Halifax

Le séjour pour quatre personnes comprend 4 billets aller-retour Ottawa-Halifax. Le trajet Ottawa-Montréal en première classe VIA 1, celui de Montréal à Halifax en classe Alizés ; comprenant une chambre privée avec petit déjeuner continental et 2 nuitées dans un hôtel, gracieusement offertes par VIA Rail Canada. Des conditions idéales pour se rendre dans les Maritimes !

Règlements

Les règlements du concours sont disponibles sur le site Internet du Festival : www.montgolfieresgatineau.com ou encore sur demande au (819) 243-2330



Bracelets-passeports disponibles aux endroits suivants :



Voyagez gratuitement
Du 29 août au 1^{er} septembre, les détenteurs du bracelet-passeport voyagent gratuitement sur tous les circuits du réseau régulier de la Société de transport de l'Outaouais, transporteur officiel du Festival.

Navettes gratuites vers le Festival !

Du 29 août au 1^{er} septembre, le Festival de montgolfières de Gatineau et la Société de transport de l'Outaouais offrent un service de navettes gratuit à partir des cinq grands secteurs de la Ville, soit : Hull, Aylmer, Gatineau, Masson-Angers et Buckingham. L'horaire détaillé est disponible sur notre site Internet. Il est aussi possible de stationner sur le site au coût de 5 \$ l'entrée.

**Coût : Bracelet-passeport de quatre jours : 23 \$ (disponible jusqu'au 28 août inclusivement)
Passeport journalier : 14 \$ (du 29 août au 1^{er} septembre)**

Liste des points de vente :

| SECTEUR | ADRESSE | ADRESSE | ADRESSE | ADRESSE | | |
|-------------------|---|--|---|--|---|---|
| AYLMER | | Dépanneur Georges et fils Dépanneur Hip Dépanneur Joannis Dépanneur K-7 Dépanneur Karilyn Dépanneur Principale Dépanneur Proprio Dépanneur Proprio Dépanneur Variétés Touraine Épicerie du Progrès Épicerie Notre-Dame Ga-Ga Patates Hotel Clarion Information touristique Les Promenades de l'Outaouais Loblaws Location Auray Marché du Progrès Marché Frais Marché Frais | 219, boul. St-René 42, rue St-Louis 145, avenue Gatineau 59, rue de Pointe-Gatineau 392, rue Main 228, avenue Principale 225, boul. de la Gappe 642, boul. Labrosse 48, ave. Gatineau 194, rue de Pointe-Gatineau 874, rue Notre-Dame 14, rue St-Louis 111, rue Bellehumeur 855, boul. de la Gappe 1100, boul. Maloney Ouest 800, boul. Maloney Ouest 141, boul. Gréber 176, rue St-Antoine 215, rue Bellehumeur 425, boul. de la Vérendrye Est | Banque Nationale Banque Nationale Caisse populaire Desjardins Caisse populaire Desjardins Centre de service de la ville de Gatineau (Hull) Couche Tard Couche Tard Les Galeries de Hull L'institut Lynda Rondeau Loblaws Maison du Citoyen Marché Frais Métro Labelle Pharmacie Jean Coutu de Michel Quesnel Pharmacie Nadia Hobbs Régulvar Société canadienne du cancer | 428, boul. St-Joseph 920, boul. St-Joseph 250, boul. St-Joseph 53, boul. St-Raymond 775, boul. de la Carrière 51, boul. Fournier 725, boul. des Hautes Plaines 320, boul. St-Joseph 24, boul. Montclair 1, boul. du Plateau 25, rue Laurier 320, boul. St-Joseph 214, boul. de la Cité des Jeunes 306, boul. St-Joseph 92, rue St-Raymond 11, rue Buteau 50-C, boul. St-Raymond | |
| BUCKINGHAM | Centre de service de la ville de Gatineau Dépanneur Mauzeroll Dépanneur Monest et fils Pharmacie Jean Coutu | 515, rue Charles 563, rue Bélanger 106, rue MacLaren Est 740, avenue de Buckingham | Métro Céré Métro Limbour Métro St-Pierre Monique Clément Motel Montcalm Nutri-Ami Pharmacie Jean Coutu Pharmacie Jean Coutu Pharmacie Jean Coutu Pharmacie Jean Coutu de Michel Quesnel Provigo Tassé Quincaillerie Riviera Recyclage Bérard et Jémus Roland Parent RONA L'Entrepôt de Gatineau Salon Joanne Salon Lucille Sérigraphie Sérimage Shell Gas Station Tabagie Riviera Thérèse Crête Tigre Géant Travaux publics Zeller's | 1125, boul. St-René Ouest 914, avenue Principale 910, boul. Maloney Est 138, boul. Lorrain 75, boul. Gréber 281, boul. Maloney Est 381, boul. Maloney 765, rue St-Louis 860, boul. St-René Ouest 62, boul. Gréber 22, rue Des Flandres 22, rue Des Flandres 925, boul. Maloney Est 811, rue Notre-Dame 777, boul. de la Cité 360, rue St-André 883, rue Notre-Dame 1455, boul. St-René Est 473, boul. Gréber 22, rue Des Flandres 12, rue Lucien-Desjardins 309, rue Notre-Dame 476, boul. St-René Est 920, boul. Maloney Est | Caisse populaire Desjardins Centre de service de la ville de Gatineau Esso Couche Tard IGA Decotrer-Brazeau | 63, chemin de Montréal Est 57, chemin de Montréal Est 1225, rue Belleville 1205, rue de Neuville |
| GATINEAU | Banque CIBC Banque CIBC Banque Nationale Banque Nationale Caisse Canipco Caisse Canipco Caisse populaire Desjardins Caisse populaire Desjardins Caisse populaire Desjardins Caisse populaire Desjardins Centre de service de Gatineau CHVO de Gatineau Coiffure Angel Contrôle Raymond Couche Tard Couche Tard Couche Tard Couche Tard Couche Tard Dépanneur 7 Jours Dépanneur Boni-Soir Dépanneur du Quartier | 25, chemin de la Savane 456, boul. de L'Hôpital 405, boul. Maloney 68, boul. Gréber 74, rue Main 909, boul. La Vérendrye 266, rue Notre-Dame 374, boul. Maloney Est 655, boul. St-René 93, boul. Gréber 144, boul. de l'Hôpital 909, boul. La Vérendrye Ouest 647, rue Notre-Dame 161, rue André-Boisvert 245, rue De Cannes 348, rue de Touraine 35, rue du Barry 4, rue D'Orléans 630, boul. Labrosse 725, rue Davidson Ouest 191, rue Achbar 310, rue Principale 17, rue St-Louis | Pharmacie Jean Coutu Pharmacie Jean Coutu Pharmacie Jean Coutu de Michel Quesnel Provigo Tassé Quincaillerie Riviera Recyclage Bérard et Jémus Roland Parent RONA L'Entrepôt de Gatineau Salon Joanne Salon Lucille Sérigraphie Sérimage Shell Gas Station Tabagie Riviera Thérèse Crête Tigre Géant Travaux publics Zeller's | | MASSON-ANGERS Caisse populaire Desjardins Centre de service de la ville de Gatineau Esso Couche Tard IGA Decotrer-Brazeau | |
| | | | | OTTAWA Marché Frais Marché Frais Marché Frais Marché Frais Marché Frais | 110, pr. Place d'Orléans 1200, boul. St-Laurent 1500, rue Bank 29, rue Selkirk 499, pr. Terry Fox | |
| | | | | PLAISANCE Caisse populaire Desjardins | 275, rue Principale | |
| | | | | THURSO Caisse populaire Desjardins | 116, rue Galipeau | |
| | | | | VAL-DES-MONTS Coin du sport Dépanneur La Villa La boucherie mont-valoise Marché Richelieu Restaurant du coin Salon bar La blanche Service Mont Valois | 31, chemin du Manoir 1428, route du Carrefour 1797, route du Carrefour 1732, route de Carrefour 1886, route du Carrefour 2035, route du Carrefour 1777, route du Carrefour | |

Heures d'ouverture du Festival

Le 29 août, de 16 h à 23 h 30
Du 30 août au 1^{er} septembre, de 6 h à 23 h 30

Admission

Entrée libre pour les enfants de quatre pieds et moins et de 8 ans et moins (preuve d'âge obligatoire). Le bracelet-passeport doit être porté au poignet pendant tout le Festival. Un bracelet endommagé n'est pas accepté; il n'est ni remboursable ni échangeable. L'accès à une quarantaine de manèges n'est pas compris dans le prix d'entrée.

www.montgolfieresgatineau.com (819) 243-2330 ou 1 (800) 668-8383